

Anderlecht

Contact

↓

Un autre regard
sur l'information
communale
Een andere blik op
de gemeentelijke
informatie

10
73

**Novembre / November
2022**

Mensuel/Maandblad #228



**Les seniors
ont de l'avenir
Senioren hebben
een toekomst**

**Viva for Life
à vos marques !
in de startblokken!**

**Du respect dans
les quartiers
Respect in de wijken**



Fabrice Cumps Bourgmestre / Burgemeester
Police – Culture FR – Patrimoine
Politie – Cultuur FR – Erfgoed
fcumps@anderlecht.brussels - 02 558 08 80



Jérémie Drouart 1^{er} Échevin
Égalité des chances – Diversité – Participation citoyenne – Modernisation de l'administration
Gelijke kansen – Diversiteit – Burgerparticipatie – Modernisatie van de administratie
jdrouart@anderlecht.brussels - 02 558 08 21



Susanne Müller-Hübsch 2^{de} Schepen
Mobiliteit – Stedelijke Ontwikkeling – Openbare werken
Mobilité – Développement Urbain – Travaux Publics
smullerhubsch@anderlecht.brussels - 02 436 65 15



Fabienne Miroir 3^e Échevine
Population – État civil – Affaires sociales – Seniors – Handicap
Bevolking – Burgelijke stand – Sociale zaken – Senioren – Handicap
fmiroir@anderlecht.brussels - 02 558 08 13



Elke Roex 4^{de} Schepen
Financiën – Onderwijs NL – Kinderdagverblijven NL – Cultuur NL – Economie – Tewerkstelling
Finances – Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Économie – Emploi
eroex@anderlecht.brussels - 02 558 08 23



Fatiha El Ikdimi 5^e Échevine
Logements communaux – Bâtiments communaux – Jeunesse FR
Gemeentelijke huisvesting – Gemeentegebouwen – Jeugd FR
felikdimi@anderlecht.brussels - 02 558 08 27



Alain Kestemont 6^e Échevin
Urbanisme – Environnement – Prévention – Sécurité urbaine
Stedenbouw – Milieu – Preventie – Veiligheid in de steden
alkestemont@anderlecht.brussels - 02 526 85 56



Nadia Kammachi 7^e Échevine
Rénovation urbaine – Contrats de quartier durables – Bien-être animal – Hygiène
Stadsrenovatie – Duurzame Wijkcontracten – Dierenwelzijn – Hygiëne
nkammachi@anderlecht.brussels - 02 558 08 25



Allan Neuzy 8^e Échevin
Entretien de l'Espace public – Transition écologique
Onderhoud van de openbare ruimte – Ecologische Transitie
aneuzy@anderlecht.brussels - 02 436 65 10



Julien Milquet 9^o Échevin
Sports – Cohésion sociale – Cultes – Relations internationales
Sport – Sociale cohesie – Erediensten – Internationale relaties
jmilquet@anderlecht.brussels - 02 558 08 28



Guy Wilmart 10^e Échevin
Enseignement FR – Crèches FR – Événements – Santé
Onderwijs FR – Kinderdagverblijven FR – Evenementen – Gezondheid
gwmart@anderlecht.brussels - 02 558 08 24

Anderlecht Contact

11 parutions / uitgaven

49.000 ex.

Service communication

Dienst communicatie

anderlechtcontact@

anderlecht.brussels

Responsable de l'Anderlecht Contact / Verantwoordelijke voor Anderlecht Contact:
Séverine Buyse

Rédaction - Redactie

Séverine Buyse

Perrine Delers

Nadine Lebrun

Administration communale
d'Anderlecht

Place du Conseil 1

1070 Anderlecht

Gemeentebestuur Anderlecht
Raadsplein 1
1070 Anderlecht
www.anderlecht.be

Numéro général / Algemeen nummer 0800 9 1070

info@anderlecht.brussels

ER-VU: Marcel Vermeulen
Place du Conseil 1 Raadsplein
1070 Anderlecht



Mustapha Akouz

Président du CPAS
OCMW-voorzitter

mustapha.akouz@cpas-anderlecht.be
02 529 41 02



Lotfi Mostefa

Président du Foyer
Anderlechtois
Voorzitter van
de Anderlechse Haard

Imostefa
@foyeranderlechtois.brussels
02 556 77 30
0489 136 849

Édito/Voorwoord



Chère Anderlechtoise,
Cher Anderlechtois,

Les progrès de la médecine permettent de vivre plus longtemps et souvent en meilleure santé que dans le passé. L'allongement de l'espérance de vie est une chance pour chacun et chacune d'entre nous. Vieillir n'est plus considéré comme une fatalité. Vieillir revient à s'enrichir d'expériences.

Nos aînés veulent rester des citoyens actifs. Chacun doit pouvoir se sentir respecté, quel que soit son niveau d'autonomie. Les autorités publiques doivent s'inscrire dans une démarche participative à l'égard des seniors. Elles ont la responsabilité d'investir pour des lieux publics accessibles et adaptés pour tous les âges, pour briser l'isolement et soutenir la cohésion sociale.

Plus de 13% des Anderlechtois ont 65 ans ou plus. Loin d'être une charge pour notre commune, c'est une richesse. Anderlecht est une commune accueillante pour tous les âges.

Un plan d'actions pour les seniors a été récemment adopté pour mieux répondre aux enjeux du vieillissement de la population anderlechtoise. Dans le cadre de ce plan d'actions, nous travaillons concrètement à favoriser le bien-être des personnes âgées, à maintenir leur autonomie et à les soutenir dans une dynamique de participation active à la société.

L'engagement de notre commune pour soutenir l'autonomie et la participation des personnes âgées est ancien. Seniors Services fête ses 30 ans d'existence en novembre. Cette asbl communale gère le centre de soins de jours Soleil d'Automne où elle offre un accompagnement et un soutien aux personnes atteintes de démence (notamment Alzheimer) et à leurs proches. Elle organise un service de transport social pour les personnes âgées ou à mobilité réduite pour briser leur isolement et faciliter les démarches médicales ou administratives. Un service utile qui va se poursuivre dans les prochaines années.

Anderlecht dispose d'un réseau associatif dynamique et qu'il faut soutenir. Le travail des associations actives en cohésion sociale est essentiel au quotidien. Notre objectif est de renforcer leurs actions sur le terrain, en faveur de projets de soutien scolaire et d'éducation à la citoyenneté, de cours d'alphabétisation pour les migrants, ou pour lutter contre l'isolement social. L'inclusion de tous les citoyens et leur participation effective à la vie de la commune sont au cœur de nos actions. Pour y arriver, nous pouvons compter sur des associations de terrain dynamiques et des services communaux qui les soutiennent.

Bonne lecture,

Beste Anderlechtenaar,

Dankzij de vooruitgang van de geneeskunde leven we tegenwoordig langer en in betere gezondheid dan vroeger. Deze verhoogde levensverwachting biedt ieder van ons nieuwe kansen. Ouder worden wordt niet langer als onvermijdelijk beschouwd, maar betekent net nieuwe ervaringen opdoen. Onze senioren willen actieve burgers blijven. Iedereen moet zich immers gerespecteerd voelen, ongeacht zijn of haar mate van autonomie. Ook de overheidssector moet zich inzetten om senioren beter bij de samenleving te betrekken en heeft de verantwoordelijkheid om te investeren in toegankelijke openbare ruimten voor alle leeftijden. Op deze manier doorbreken we het isolement en ondersteunen we de sociale cohesie. Meer dan 13% van de inwoners van Anderlecht is 65 jaar of ouder. Dit is helemaal geen last voor onze gemeente, maar net een rijkdom. Anderlecht is een gastvrije gemeente voor alle leeftijden. Onlangs werd er een actieplan voor senioren goedgekeurd om beter in te spelen op de uitdagingen van de vergrijzing van de Anderlechtse bevolking. In het kader van dit actieplan werken wij concreet aan de bevordering van het welzijn van ouderen, het behoud van hun autonomie en de ondersteuning van hun actieve deelname aan de samenleving. Onze gemeente zet zich van oudsher in om de autonomie en participatie van ouderen te ondersteunen. Seniors Services viert in november haar 30-jarig bestaan. Deze gemeentelijke vzw beheert het dagcentrum Herfstzon, dat begeleiding en steun biedt aan dementerende ouderen (vooral Alzheimer) en hun familie. Zij organiseren ook een sociale vervoersdienst voor ouderen of personen met beperkte mobiliteit om medische of administratieve procedures te vergemakkelijken en hun isolement te doorbreken. Een nuttige dienst die de komende jaren zeker zal worden voortgezet. Anderlecht beschikt tot slot over een dynamisch netwerk van verenigingen dat versterkt moet worden. De verenigingen actief op het gebied van sociale cohesie leveren immers een vitale bijdrage aan de maatschappij. Daarom willen we hun acties ondersteunen. Het gaat dan voornamelijk om projecten voor schoolondersteuning en burgerschapsonderwijs, alfabetiseringscursussen voor migranten of de bestrijding van sociaal isolement. De integratie van alle burgers en hun daadwerkelijke deelname aan de samenleving staat centraal in ons optreden. Hierover kunnen we rekenen op dynamische lokale verenigingen en gemeentelijke diensten die hen ondersteunen.

Veel leesplezier,

Votre Bourgmestre / Uw burgemeester

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Fabrice Cumps".

Fabrice Cumps

**J'avais 10 ans quand on s'est installé
rue de Veeweyde.**

***Ik was 10 jaar oud toen we naar de
Veeweidestraat verhuisden***



Éliane & Claude Janin

Une vie de souvenirs et de collections

Een leven vol herinneringen en verzamelingen

fr. Tenanciers pendant vingt ans d'un bistrot-théâtre dans la rue Saint-Guidon, artistes autodidactes, collectionneurs, grands-parents, mariés depuis cinquante ans... Eliane (72 ans) et Claude (83 ans) ont déjà vécu plus d'une vie. L'infatigable couple nous en raconte quelques bribes, parmi leurs objets de collection et les vestiges de l'ancienne brasserie.

nl. Al twintig jaar houders van een bistro-theater in de Sint-Guidostraat, autodidactische kunstenaars, verzamelaars, grootouders en al vijftig jaar getrouwd. Eliane (72) en Claude (83) hebben al meer dan één leven geleefd. Het onvermoeibare echtpaar vertelt ons er enkele fragmenten van, tussen hun verzamelobjecten en de overblijfselen van de oude brasserie.

— Vous avez grandi à Anderlecht ?

— Elle : Non, j'ai vécu toute mon enfance et mon adolescence dans les Marolles avec mes parents et grands-parents. J'adorais ce quartier et j'y retourne encore chaque week-end pour l'ambiance du marché aux puces.

— Lui : J'ai grandi en Saône-et-Loire pendant la Seconde Guerre mondiale. Orphelin de mère, j'ai été envoyé avec mon grand frère dans un orphelinat en zone libre. J'y suis resté jusqu'à ce que mon père se remarie avec une Flamande. J'avais 10 ans quand on s'est installé rue de Veeweyde. J'ai fréquenté l'école des frères près du Meir... avant de travailler comme cuisinier dans de nombreux restaurants de l'îlot Sacré.

— Parlez-nous du Cheval Blanc !

— Lui : Après avoir tenu un comptoir traiteur pendant dix ans sur la place Bizet, on a racheté cette fermette et repris l'ancien café qui s'appelait 'Le Cheval Blanc' depuis 1927. On l'a transformé en restaurant de cuisine bruxelloise mais on a gardé le nom. Un vieil habitant du quartier nous a racontés qu'un vannier habitait la maison et allait chercher à dos de cheval son jonc au Broeck. Une anecdote qui expliquerait l'origine du nom.

— Il a dû s'en passer des choses ici...

— Elle : Tellelement d'anecdotes à raconter! Quand on a ouvert en 1991 pour le Marché Annuel d'Anderlecht, l'un des chevaux du manège Amazone est entré à l'intérieur et a fait le tour de la maison. C'était impressionnant. Il nous a laissés un petit cadeau odorant.

— Lui : À la fin des années nonante, la réalisatrice belge Chris Vander Stappen a tourné une scène de film dans notre restaurant. Elle cherchait un décor et adorait nos carreaux de ciment d'époque. C'était le bazar intégral. On a aussi eu le chanteur Jean-Luc Fonck qui est venu manger et l'humoriste Stéphane Steeman venu voir notre collection d'anciens Tintin.

— Comment vous vous sentez dans le quartier ?

— Elle : On regrette un peu que tous les commerces traditionnels et les artisans du quartier disparaissent. Avant, il y avait ici une librairie, l'épicerie Yvonne, une mercerie, un cordonnier, un serrurier, la fleuriste Carine... Mais on aime toujours aller manger chez Sabry et à la Ville de Bruges sur la place de la Vailance, ou se promener à Neerpede, au parc Astrid qui est très bien aménagé ou au parc Forestier !



Eliane et Claude sont aussi actifs au sein de la Compagnie Pradel, une troupe de théâtre amateur, qui se produira au café-théâtre B'izou en mars 2023.

Eliane en Claude zijn ook actief in de Compagnie Pradel, een amateurtheatergezelschap dat in maart 2023 in het café-theater B'izou zal optreden.

www.aubizou.be

— Zijn jullie opgegroeid Anderlecht ?

— Zij : Nee, ik heb heel mijn jeugd en tienerjaren in de Marollen gewoond met mijn ouders en grootouders. Ik hield van die buurt en ga er nog elk weekend terug om de sfeer van de vlooienmarkt op te snuiven.

— Hij : Ik ben tijdens de Tweede Wereldoorlog opgegroeid in Saône-et-Loire. Toen mijn moeder overleed, werden mijn oudere broer en ik naar een weeshuis in de vrije zone gestuurd. Daar ben ik gebleven tot mijn vader hertrouwde met een Vlaamse vrouw. Ik was 10 jaar oud toen we naar de Veeweidestraat verhuisden. Ik ging naar de broederschool bij de Meir... voordat ik als kok

ging werken in vele restaurants op het îlot Sacré.

— Vertel ons meer over de Cheval Blanc

— Hij : Na tien jaar een traiteur te hebben gerund op het Bizetplein, hebben we deze fermette gekocht en het oude café overgenomen, dat sinds 1927 'Le Cheval Blanc' heet. We veranderden het in een restaurant met Brusselse keuken, maar we behielden de naam. Een oude buurtbewoner vertelde ons dat hier vroeger een mandenmaker woonde die te paard naar de Broek ging om zijn biezen te halen. Een anecdote die de oorsprong van de naam zou verklaren.

— Hier moet heel wat gebeurd zijn!

— Zij : Er zijn zoveel anekdotes om te vertellen! Toen we in 1991 de deuren openden voor de jaarmarkt in Anderlecht, is één van de paarden van de Amazonecarrousel naar binnen gelopen en heeft het door heel het huis gelopen. Het was indrukwekkend. Hij liet ons een klein, geurig geschenk na.

— Hij : Eind jaren negentig nam de Belgische regisseur Chris Vander Stappen een filmscène op in ons restaurant. Ze was op zoek naar een decor en hield van onze vintage cementtegels. Het was een complete puinhoopt. Ook de zanger Jean-Luc Fonck is komen eten en de komiek Stéphane Steeman die onze collectie oude Kuifjes kwam bekijken.

— Hoe voelen jullie je in de wijk?

— Zij : Wij betreuren het dat alle traditionele winkels en ambachtslieden in de buurt verdwijnen. Er was een boekenhandel, Yvonne's kruidenierswinkel, een schoenmaker, een slottenmaker, Carine de bloemist... Maar we gaan nog steeds graag eten bij Sabry en bij la Ville de Bruges op het Dapperheidsplein, of wandelen in Neerpede, in het Astridpark, dat heel mooi is aangelegd, of in het Bospark!

Une première assemblée citoyenne de quartier

fr. En ce mois de novembre, le projet « Megafon, ma voix pour mon quartier » entre dans sa troisième phase, avec la mise en place d'une assemblée citoyenne de quartier.

Lancé à l'été 2021, le projet a débuté avec une grande enquête en ligne à laquelle plus de 1300 à d'entre vous ont participé. Le Collège est ensuite allé à votre rencontre dans les différents quartiers de la commune pour échanger sur les résultats de cette enquête et définir des priorités.

Maintenant, vous êtes invité-e à participer à la 1^{re} assemblée citoyenne de quartier avec un seul objectif : vous permettre de définir un projet concret sur base des préoccupations identifiées lors des phases précédentes. Ce que vous déciderez sera inscrit dans une délibération citoyenne qui sera soumise au Collège et au Conseil communal. Après approbation, le projet sera réalisé par les services communaux avec un budget dédié.

La première assemblée citoyenne sera mise en place à Cureghem avec deux sessions de travail prévues : dimanche 20 novembre de 9h30 à 13h30 à l'Espace 16 Arts et jeudi 15 décembre. Les habitant-e-s des autres quartiers seront invité-e-s à faire de même en 2023.

Cureghem/
Kuregem



Vous habitez Cureghem et avez envie de participer aux travaux de la 1^{re} assemblée citoyenne ? Inscrivez-vous !

Woont u in Kuregem en wilt u deelnemen aan de werksessies van de 1^e burgervergadering? Schrijf u nu in!

participation@
anderlecht.brussels
participatie@
anderlecht.brussels

02 555 22 70

Retrouvez toutes les infos concernant le projet Megafon
Vind alle informatie over het Megafon-project



Ladies Run & Walk

13.11

Préventes jusqu'au 6 novembre inclus

Voorverkoop tot en met 6 november
5 > 8 €

Inscription / Inschrijven



womanrace.dhnet.be

fr. Dimanche 13 novembre à 11h, le service des Sports vous invite à participer à la 4^e édition de l'Anderlecht Ladies Walk & Run. Spécialement réservée aux femmes, cette course permettra de récolter des fonds pour l'asbl Vivre comme avant qui soutient les femmes atteintes d'un cancer du sein. Trois beaux parcours de 3, 6 ou 9 km, en-dehors de toute circulation, seront accessibles tant aux coureuses qu'aux participantes désirant marcher. Rendez-vous dès 10h30 pour un échauffement en musique. Le départ sera donné à 11h au parc des Étangs (square Frans Hals). Des vestiaires seront accessibles à l'Institut Redouté Peiffer (avenue Marius Renard 1). Vous pourrez également y retirer les dossards le jour-même à partir de 9h30.

nl. Op zondag 13 november om 11u organiseert de Sportdienst de 4^e editie van de Anderlecht Ladies Walk & Run. Deze speciaal voor vrouwen georganiseerde wedstrijd zamelt geld in voor de vzw Vivre comme avant die vrouwen met borstkanker ondersteunt. Er zijn drie prachtige parcours van 3, 6, of 9 km beschikbaar, vrij van het verkeer, die u zowel al lopend of al stappend kunt afleggen. Om 10u30 beginnen we met een muzikale opwarming en om 11u wordt het startschot gegeven aan het Vijverspark (Frans Halssquare). Er zijn vestiaires beschikbaar in het Institut Redouté Peiffer (Marius Renardlaan, 1). Dit is ook waar u de dag zelf vanaf 9u30 uw startnummer moet komen afhalen.



Een eerste burgervergadering voor de wijk

nl. In november gaat het project «Megafon, mijn stem voor mijn wijk» zijn derde fase in, met de organisatie van een burgervergadering voor de wijk.

Het project is in de zomer van 2021 van start gegaan met een grote online-enquête waaraan meer dan 1.300 Anderlechtenaren hebben deelgenomen. Vervolgens is het college in de verschillende wijken van de gemeente gaan praten over de resultaten van deze enquête en werden de prioriteiten vastgelegd.

Nu wordt u uitgenodigd om deel te nemen aan de 1e burgervergadering van de wijk met één doel: u helpen een concreet project uit te werken op basis van de aandachtspunten die in de vorige fasen zijn vastgesteld. Uw project wordt vervolgens opgenomen in een burgerberaadslaging die aan het college en de gemeenteraad zal worden voorgelegd. Na goedkeuring wordt het project ook daadwerkelijk uitgevoerd door de gemeentelijke diensten met een specifiek budget.

De eerste burgervergadering wordt in Kuregem georganiseerd en zal twee werkssessies bevatten: zondag 20 november van 9u30 tot 13u30 in Espace 16 Arts en donderdag 15 december. Bewoners van andere wijken worden in 2023 uitgenodigd om hetzelfde te doen.



L'Antenne Centre élargit ses horaires

fr. Ouverte depuis mars 2021, l'antenne communale de quartier (située sur la place de la Vaillance 27A) s'adapte aux besoins des citoyen·ne·s et propose désormais une ouverture tardive au public. À savoir : les lundi, mardi et vendredi de 9h à 16h30, mais aussi les mercredi et jeudi de 12h30 à 18h30 + chaque samedi de 9h à 13h.

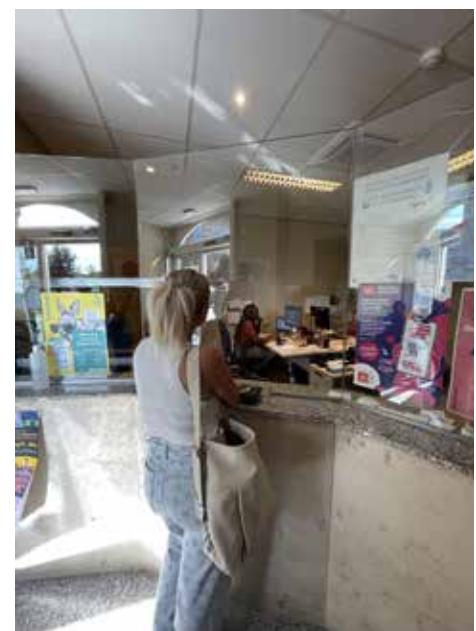
L'Antenne Centre est à la fois une décentralisation de l'administration communale et un lieu qui offre aux habitant·e·s plusieurs services de base : une borne IRISbox pour la délivrance de documents administratifs, un guichet d'information sur certaines démarches administratives (renouvellement de carte d'identité, changement d'adresse, inscription d'une naissance, organisation d'un évènement, mariage...) et un lieu de contact pour signaler des incivilités et nuisances dans le quartier. Un agent de police de proximité est également présent le mardi de 9h à 11h, le jeudi de 14h à 16h et tous les premiers samedis du mois de 9h à 11h.

nl. De gemeentelijke wijkantenne (gelegen Dapperheidsplein 27A) die in maart 2021 werd opgericht, heeft gehoor gegeven aan de vraag van de burgers en breidt haar uurrooster uit. De Antenne is vanaf heden open op maandag, dinsdag en vrijdag van 9u tot 16u30, woensdag en donderdag van 12u30 tot 18u30 en elke zaterdag van 9u tot 13u.

Antenne Centrum is het resultaat van een decentralisatie van de gemeentelijke diensten en een plek waar burgers terecht kunnen voor een aantal basis dienstverleningen: een IRISbox voor de afgifte van administratieve documenten, een infobalie voor bepaalde administratieve procedures (vernieuwing van een identiteitskaart, adreswijziging, registratie

van een geboorte, organisatie van een evenement, huwelijk enz). Tot slot kunnen burgers er ook terecht om verschillende vormen van overlast in hun buurt te melden.

Er is eveneens een wijkagent aanwezig op dinsdag van 9u tot 11u, donderdag van 14u tot 16u en elke eerste zaterdag van de maand van 9u tot 11u.



02 551 0110
antennecentre@anderlecht.brussels



Antenne Centrum breidt uurrooster uit

L'asbl Seniors Services fête ses 30 ans

fr. Vendredi 25 novembre, Seniors Services Anderlecht fêtera ses 30 ans d'existence à la résidence Van Hellemont ! Pour l'occasion, un petit film sera projeté en présence des équipes de l'asbl.

Qui est Seniors Services ? Une asbl anderlechoise qui, depuis 1992, gère le centre de soins de jours Soleil d'Automne où elle offre un accompagnement et un soutien aux personnes atteintes de dépendance (notamment Alzheimer) et leur aidant·e proche. Elle propose également un transport social afin d'aider les personnes âgées ou à mobilité réduite à se déplacer pour des consultations médicales, des démarches administratives, etc. Depuis 2019, l'asbl assure ce transport social pour l'ensemble de la Commune. En 2021, elle a renforcé sa collaboration avec le service des Affaires sociales (qui a mis ses chauffeurs à disposition) et commandé sept nouveaux véhicules pour répondre à la demande. Réservation : 0800 98 990.

S'occuper à domicile d'une personne atteinte de dépendance n'est pas facile et bouleverse la vie de famille. Le centre Soleil d'Automne soutient l'aidant·e proche dans cette démarche et accueille la personne malade en journée dans une infrastructure professionnelle et chaleureuse. Des activités sont organisées pour stimuler les facultés cognitives et physiques et permettre à chacun·e de se sentir valorisé·e, de s'ouvrir aux autres, d'exprimer ses désirs et de retisser des liens sociaux.

nl. Op vrijdag 25 november viert Seniors Services Anderlecht zijn dertigjarig bestaan in residentie Van Hellemont! Er wordt voor de gelegenheid een korte film vertoond voor de deelnemers en de teams van de vzw.

Wat doet Seniors Services ? Deze Anderlechtse vzw beheert sinds 1992 het dagverzorgingscentrum Herfstzon dat begeleiding en ondersteuning biedt aan mensen met dementie (voornamelijk Alzheimer) en hun mantelzorgers. De vzw biedt ouderen of personen met beperkte mobiliteit ook vervoer aan voor medische consultaties, administratieve procedures, enz. Sinds 2019 biedt de vzw dit vervoer in de hele gemeente aan. In 2021 heeft de vzw haar samenwerking met de dienst Sociale Zaken versterkt (die haar chauffeurs ter beschikking heeft gesteld) en zeven nieuwe voertuigen besteld om aan de vraag te voldoen. Reservering: 0800 98 990.

Thuis voor iemand met dementie zorgen is niet gemakkelijk en kan het gezinsleven ontwrichten. Het dagcentrum Herfstzon biedt mantelzorgers ondersteuning aan door mensen met dementie overdag op te vangen in een professionele en vriendelijke omgeving. Er worden activiteiten georganiseerd om de cognitieve en fysieke vermogens te stimuleren, maar ook om zich weer gewaardeerd te voelen en open te stellen voor anderen. Tot slot stimuleren de activiteiten personen met dementie ook om hun wensen te uiten en de sociale banden te herstellen.



02 558 08 43
Facebook: Seniors Services
Anderlecht

Vzw Seniors Services bestaat 30 jaar



Un peu d'histoire Een beetje geschiedenis

fr.

L'asbl Seniors Service Anderlecht a vu le jour en 1992, suite à une recherche lancée par l'ULB sur le parcours de la personne âgée dépendante et grâce à la volonté de la Commune de coordonner les différents intervenants afin de garantir le maintien à domicile des seniors dans les meilleures conditions. C'est ainsi qu'est né le premier centre de jour de la région bruxelloise qui, au fil des années, est devenu le centre de référence au niveau européen pour la prise en charge des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer. Au départ, Soleil d'Automne accueillait quelques résident·e·s encadré·e·s par une ergothérapeute, une aide-soignante et une musicothérapeute. Actuellement, l'équipe s'attache à offrir aux résident·e·s une prise en charge globale de qualité, toutes disciplines confondues (kinésithérapie, logopédie, soins infirmiers).

nl.

Seniors Service Anderlecht werd opgericht in 1992, na een onderzoeksproject van de ULB over het traject van de afhankelijke bejaarde. Het was ook het resultaat van een gemeentelijke wil om de verschillende actoren te coördineren zodat senioren in de beste omstandigheden thuis konden blijven wonen. Zo ontstond het eerste dagcentrum van het Brussels Gewest, dat in de loop der jaren is uitgegroeid tot het Europees referentiecentrum voor de verzorging van Alzheimerpatiënten. In het begin ontving Herfstzon slechts enkele patiënten onder begeleiding van een ergotherapeut, een verzorger en een muziektherapeut. Vandaag de dag zet het team zich in om de bewoners een uitgebreide zorg van hoge kwaliteit te bieden in alle disciplines (fysiotherapie, logopedie, verpleging).



Anderlecht veut devenir une commune amie des aîné·e·s

fr. Depuis 2021, notre Commune est candidate pour devenir membre du Réseau mondial des villes amies des aînés. Le service des Affaires sociales a dès lors mené une vaste enquête et des rencontres auprès des seniors anderlechtois·es. Ce sondage a permis d'établir un état des lieux des besoins et souhaits pour vieillir de manière agréable à Anderlecht. Aujourd'hui, la Commune a

élaboré un plan concret qui détaille les objectifs à atteindre et les actions à entreprendre d'ici 2024.

Un plan d'action « senior » développé autour de 8 axes :

1. Communication et information
2. Mobilité
3. Loisirs et culture
4. Lien social et solidarité
5. Participation citoyenne et emploi
6. Habitat
7. Autonomie, services et soins
8. Espaces extérieurs et bâtiments

Le plan d'action sera prochainement en ligne sur www.anderlecht.be/actualites

Parmi les avancées déjà réalisées en 2022, citons la création d'une newsletter (électronique et papier) spécialement conçue pour les seniors, le développement de 'Web Seniors1070' (initiations à l'informatique, ateliers sur la cybercriminalité, achat de tablettes pour les CAFET...), la création d'une plateforme seniors afin d'améliorer la diffusion des informations vers les seniors, le développement d'un programme d'activités culturelles et récréatives pour les seniors via 'Activ'in1070' et le lancement de Phone Contact, une ligne téléphonique pour les personnes isolées.

Anderlecht wil een ouderenvriendelijke gemeente worden

nl. Sinds 2021 is onze gemeente kandidaat om lid te worden van het wereldnetwerk van ouderenvriendelijke steden. Daarom heeft de dienst Sociale Zaken een uitgebreide enquête gehouden en gesprekken gevoerd met de senioren van Anderlecht. Dankzij deze enquête konden de behoeften en wensen om aangenaam ouder te worden in Anderlecht worden geïdentificeerd. Vandaag heeft de gemeente een concreet plan ontwikkeld waarin de te bereiken doelstellingen en de te ondernemen acties tegen 2024 in detail zijn uitgewerkt.

Een "senior" actieplan ontwikkeld rond 8 pijlers:

1. Communicatie en informatie
2. Mobiliteit
3. Vrije tijd en cultuur
4. Sociale banden en solidariteit
5. Burgerparticipatie en werkgelegenheid
6. Huisvesting
7. Autonomie, diensten en zorg
8. Buitenuitjes en gebouwen

Het gedetailleerde actieplan is weldra te vinden op www.anderlecht.be/nl/actualites

Ook in 2022 werden er reeds vorderingen gemaakt. Zo werd er een nieuwsbrief voor senioren opgesteld (elektronisch en op papier), een "Web Seniors1070" ontwikkeld (voor computerinitiaties, workshops over cybercriminaliteit, de aankoop van tablets voor CAFET's, enz.), een platform voor senioren opgericht om de verspreiding van informatie onder senioren te verbeteren, een programma met culturele en recrea-

tieve activiteiten voor senioren ontwikkeld via "Activ'in1070" en werd Phone Contact gelanceerd, een telefoonlijn voor geïsoleerde personen.



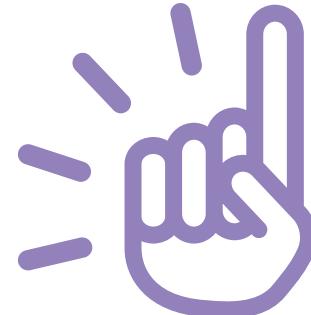
Photo-Foto: Antoine Hotermans

Wat stellen de senioren van Anderlecht voor?

- Meer openbare banken om te rusten
- Voetpaden toegankelijk maken voor rolstoelen en looprekken
- Snellere en gemakkelijkere telefoondiensten
- Meer feesten om mensen te ontmoeten
- Stop met het stigmatiseren van jongeren om geen onnodige angsten te creëren
- Zout op parkeerplaatsen in de winter
- Meer openbaar vervoer dat ook later op de dag beschikbaar is
- ...

Que suggèrent les seniors anderlechtois·es ?

- Plus de bancs publics pour se reposer
- Des trottoirs accessibles aux chaises roulantes et déambulateurs
- Des services téléphoniques plus rapides et plus simples
- Plus de fêtes pour rencontrer des gens
- Arrêter de stigmatiser les jeunes pour éviter de créer de la peur inutile
- Du sel sur les parkings en hiver
- Des transports en commun disponibles plus tard en soirée et plus nombreux
- ...



Recherche passionné·e·s d'histoire locale

fr. Anderlechtensia est un cercle d'archéologie, folklore et histoire d'Anderlecht dont le but est de faire connaître le patrimoine anderlechtois, de sauvegarder les monuments et sites de la commune, mais aussi de recueillir et conserver les objets et documents ayant trait, de près ou de loin, à Anderlecht et de favoriser la recherche dans ces domaines. Crée en 1975 par une poignée de passionné·e·s, l'asbl est aujourd'hui à la recherche de sang neuf !

Concrètement, Anderlechtensia édite des ouvrages historiques et généalogiques, des brochures et un bulletin trimestriel (bilingue) envoyé gratuitement à tou·te·s les membres. L'asbl organise aussi des visites guidées, des conférences, des expositions et d'autres activités mettant en évidence notre passé et notre patrimoine. Pour poursuivre ce travail, Anderlechtensia a besoin de vos témoignages, de votre plume et de votre collaboration active. Avis à tou·te·s les historien·ne·s, historien·ne·s d'art, archéologues et habitant·e·s motivé·e·s par l'envie d'illustrer – par des anecdotes vécues – le passé proche ou lointain de notre commune, de ses quartiers et de leurs modes de vie. N'hésitez pas à devenir membre de l'association, quels que soient votre âge, votre formation ou votre profil !

Anderlechtensia possède aussi un groupe Facebook (public) sur lequel des informations et des photos d'archives d'Anderlecht sont partagées et commentées au quotidien.

nl. Anderlechtensia is een vereniging voor archeologie, folklore en de geschiedenis van Anderlecht die tot doel heeft het erfgoed van Anderlecht bekend te maken, monumenten en sites van de gemeente te beschermen, maar ook voorwerpen en do-

cumenten te verzamelen en te bewaren die nauw of verregaand verband houden met Anderlecht en het onderzoek in deze gebieden te bevorderen. Deze vereniging, die werd opgericht in 1975 door een handvol enthousiastelingen, is nu op zoek naar nieuw bloed!

Concreet publiceert Anderlechtensia historische en genealogische werken, brochures en een driemaandelijkse (tweetalige) nieuwsbrief die gratis naar alle leden wordt gestuurd. De vereniging organiseert ook rondleidingen,

conferenties, tentoonstellingen en andere activiteiten die ons verleden en erfgoed onder de aandacht brengen. Om dit werk voort te zetten, heeft Anderlechtensia uw getuigenis, uw pen en uw actieve medewerking nodig. Wij nodigen alle historici, kunsthistorici, archeologen en bewoners uit die gemotiveerd zijn door de wens om - aan de hand van waargebeurde anekdotes - het nabije of verre verleden van onze gemeenschap, haar wijken en hun manier van leven te illustreren. Aarzel niet om lid te worden van de vereniging, ongeacht uw leeftijd, opleiding of profiel!

Anderlechtensia heeft tot slot ook een (openbare) Facebookgroep waarop dagelijks informatie en archieffoto's van Anderlecht worden gedeeld en becommentarieerd.



02 520 43 59
www.anderlechtensia.be



L'ancienne auberge du Cheval noir avant sa démolition vers 1975 - De oude herberg Cheval Noir voor de sloop rond 1975

Zoekt m/v/x met passie voor lokale geschiedenis

Anderlecht renforce son secteur associatif



Photo-Foto: Antoine Hotermans

fr. Depuis quelques années, notre Commune collabore avec la COCOF pour renforcer le travail de cohésion sociale mené par les associations présentes à Anderlecht. Entre 2021 et 2022, un diagnostic local a ainsi été mené par le service Cohésion en collaboration avec les asbl pour cerner les problématiques de chaque quartier d'Anderlecht, identifier les opérateurs actifs en cohésion et les aider à recevoir une reconnaissance ou un subside plus récurrent.

Aujourd’hui, le service Cohésion collabore avec plus de 50 associations qui effectuent un travail en cohésion sociale et participent à la concertation locale. L’objectif est d’amener de plus en plus d’associations à collaborer, à se renforcer et à se concrétiser par l’obtention de subsides fixes. Parmi ces associations, 23 ont été reconnues comme « opérateurs en cohésion sociale » par la COCOF. Elles sont réparties selon 4 priorités :

- apprentissage du français et alphabétisation
- accompagnement à la scolarité et à la citoyenneté des enfants et des jeunes
- inclusion par la citoyenneté interculturelle
- vivre et faire ensemble

La volonté de la Commune, des membres de la Concertation et de la COCOF est d’augmenter le nombre d’actions menées à Anderlecht pour répondre aux besoins identifiés, d’investir les quartiers prioritaires et de désigner les grands thèmes des actions à venir. Par exemple : amélioration de la maîtrise du français chez les migrant·e·s (enfants et ados) et les adultes actif·ve·s, médiation socio-culturelle, renforcement de l’entraide et des parrainages pour lutter contre l’isolement, amélioration de l’accès à l’information, création de projets participatifs, intégration des nouvelles migrations et/ou communautés, accessibilité et mobilité pour les personnes porteuses d’un handicap, soutien familial (violences intra-familiales, familles monoparentales ou (très) nombreuses, ...), etc.

nl. Onze gemeente werkt al enkele jaren samen met de Franse Gemeenschapscommissie om Anderlechtse verenigingen die rond sociale cohesie werken, te ondersteunen. Tussen 2021 en 2022 analyseerden de dienst Cohesie en Samenwerking en de verenigingen de problemen in iedere wijk van Anderlecht, identificeerden ze de actoren actief op het gebied van sociale cohesie en hielpen ze verenigingen met het verkrijgen van een erkenning of vaste subsidies.

Vandaag werkt de dienst Cohesie samen met meer dan 50 verenigingen die werken rond sociale cohesie en plaatselijk overleg. Het doel is om steeds meer verenigingen te laten samenwerken, te versterken en hun bestaan te concretiseren door het verkrijgen van vaste subsidies. Van deze verenigingen erkent de Franse Gemeenschapscommissie er 23 als “actoren van sociale samenhang”. Ze werken rond 4 thema’s:

- Alfabetisering en aanleren van het Frans
- Jongeren en kinderen steunen bij onderwijs en burgerschap
- Inclusie via intercultureel burgerschap
- Leven en samenleven

De gemeente, de verenigingen en de Franse Gemeenschapscommissie wensen het aantal acties in Anderlecht uit te breiden om aan de vastgestelde behoeften tegemoet te komen, te investeren in de prioritaire wijken en de hoofdthema’s van toekomstige acties aan te geven. Bijvoorbeeld: verbetering van de Franse taalvaardigheid van migranten (kinderen en tieners) en werkende volwassenen, sociaalculturele bemiddeling, meer samenwerking en peterschap om eenzaamheid te bestrijden, verbetering van de toegang tot informatie, opzetten van participatieprojecten, integratie van nieuwe migranten en/of gemeenschappen, toegankelijkheid en mobiliteit voor gehandicapten, gezinsondersteuning (geweld binnen het gezin, eenoudergezinnen of (zeer) grote gezinnen, enz.)



Pour découvrir le diagnostic complet et la cartographie des associations présentes à Anderlecht, contactez le service Cohésion:

Voor de volledige diagnose en de kaart van de Anderlechtse verenigingen, kunt u contact opnemen met de dienst Cohesie:

vieassociative1070@anderlecht.brussels

Anderlecht versterkt zijn verenigingssector



fr. Le quartier du Conseil à Cureghem concentre une série de nuisances (bruit, malpropreté, insalubrité de certains logements...) et des problèmes d'insécurité. Vous avez été nombreux·ses à exprimer le besoin de retrouver plus de quiétude et une meilleure qualité de vie dans le quartier.

La Commune d'Anderlecht entend mettre fin à ces nuisances à travers une approche très locale et un partenariat inédit entre les services communaux (prévention, urbanisme, propreté, HoReCa, travaux publics), la zone de police Midi et d'autres partenaires (SOS Jeunes, DoucheFLUX, ...). Depuis le 3 octobre et pour une période de 100 jours, tous nos services publics seront déployés sur le terrain afin d'améliorer notablement votre cadre de vie.

L'opération « un quartier, un·e voisin·e, ça se respecte », c'est :

- Plus de présence des services publics et de la police dans votre rue
- Davantage de contrôles des établissements HoReCa et des commerces
- Plus de caméras
- Plus de concertation et d'échanges d'information entre les services communaux et avec les habitant·e·s

Vous voulez échanger entre habitant·e·s et exprimer vos attentes ?

Un Conseil Consultatif dédié à ce projet va être créé. Il se réunira en novembre, décembre et janvier. À quoi va-t-il servir ?

- Obtenir un retour détaillé sur l'opération «Un quartier, un voisin, ça se respecte»
- Informer sur la manière dont ce projet est ressenti dans le quartier
- Connaître les actions du mois prochain
- Donner votre avis par rapport aux futures actions programmées.

Si vous souhaitez faire partie de ce conseil, remplissez le formulaire sur www.anderlecht.be/fr/form/mmm-conseil

Attention : afin que le Conseil Consultatif soit le plus efficace possible, le nombre de participant·e·s sera limité à 15 mais nous viserons une représentativité au niveau géographique, âge et sexe.

Une réunion publique sera organisée fin janvier 2023 pour l'ensemble des habitant·e·s.



Un quartier, un voisin, ça se respecte!

*Een buur(t),
die respecteer je!*

10
7

Respect

nl. De buurt rond het Raadsplein in Kuregem kent een hoge concentratie aan verschillende vormen van overlast (lawaai, onreinheid, ongezonde accommodatie, enz.) en veiligheidsproblemen. Velen van u hebben aangegeven behoefte te hebben aan meer rust en een betere levenskwaliteit in de buurt.

Het gemeentebestuur wil hier een einde maken door middel van een lokale aanpak en een ongeziene samenwerking tussen de gemeentelijke diensten (Preventie, Netheid, Horeca, Stedenbouw...), de politiezone Zuid en een reeks partners (SOS Jeunes, DoucheFLUX, ...). Vanaf 3 oktober worden al onze openbare diensten gedurende 100 dagen ingezet op het terrein om uw leefomgeving aanzienlijk te verbeteren.

Wat houdt de operatie « Een buur(t), die respecteer je » in?

- Meer politieaanwezigheid en openbare diensten in uw straat
- Meer controles op horecazaken en winkels
- Meer camera's
- Meer overleg en informatie-uitwisseling tussen gemeentelijke diensten en met de bewoners

Wilt u ideeën uitwisselen met bewoners en uw verwachtingen kenbaar maken?

Er wordt een Adviesraad georganiseerd ter ondersteuning van dit project. Deze komt in november, december en januari bijeen. Waarvoor zal deze Adviesraad dienen?

- Gedetailleerde feedback krijgen over de operatie "Een buur(t), die respecteer je"
- Informatie verstrekken over de mate waarin het project door de buurt wordt gedragen
- De acties van de komende maand ontdekken
- Uw mening over toekomstige acties geven

Als u deel wilt uitmaken van deze Adviesraad, vul dan het online formulier in op www.anderlecht.be/nl/form/mmm-conseil

Opgelot: Om tijdens deze Adviesraad zo efficiënt mogelijk te werk te gaan, is het aantal deelnemers beperkt tot 15, maar we streven ernaar om representatief te zijn wat betreft geografie, leeftijd en geslacht.

Eind januari 2023 wordt er een openbare vergadering georganiseerd voor alle inwoners.

Vous souhaitez rester au courant des actions et des résultats ?

Inscrivez-vous à notre newsletter :
Wilt u op de hoogte blijven van de acties en resultaten?

Abonneer u op onze nieuwsbrief

info@anderlecht.brussels
0800 9 1070

Viva for Life fait étape à Anderlecht !

fr. L'opération 'Viva for Life' de la RTBF soutient financièrement les associations qui luttent contre la pauvreté infantile. Cette année, Anderlecht en est le fier partenaire, ville étape du Tour. Aidez-nous à récolter un maximum de dons, notamment via l'organisation de défis ! Le 21 décembre, tou·te·s les participant·e·s seront invité·e·s à venir remettre leur chèque lors d'une grande soirée festive, à l'occasion du passage du 'Belfius Viva for Life Tour' sur la place de la Vaillance.

fr. Avec votre classe, votre famille ou vos ami·e·s, animez un cours de cuisine en ligne, organisez un tournoi sportif ou parrainez autant de kilomètres que vous le désirez au profit de Viva for Life ! Vous trouverez d'autres exemples sur agir.vivaforlife.be/projects

nl. Geef met uw klas, familie of vrienden een online kookles, organiseer een sporttoernooi of sponsor zoveel kilometers als je wilt voor Viva for Life! U kunt meer voorbeelden vinden op agir.vivaforlife.be/projects

Envie de donner plus de visibilité à votre défi ?
Envoyez un mail à communication@anderlecht.brussels
et nous partagerons votre défi sur nos médias sociaux !

Wilt u uw uitdaging meer visibiliteit geven?
Stuur een e-mail naar communication@anderlecht.brussels
en wij delen uw uitdaging op onze sociale media!

Si vous souhaitez simplement faire un don, rendez-vous sur la cagnotte de la Commune d'Anderlecht via

U kunt ook gewoon een donatie doen om de virtuele spaspot van de gemeente



nl. De inzamelactie 'Viva for Life' van de RTBF geeft financiële steun aan verenigingen die kinderarmoede bestrijden. Anderlecht is de trotse partner van deze actie, die dit jaar halt houdt in onze gemeente. Help ons om zoveel mogelijk geld in te zamelen door zelf een uitdaging te organiseren! Op 21 december worden alle deelnemers uitgenodigd om hun cheques in te leveren tijdens een feestelijke avond, wanneer de Belfius Viva for Life Tour halt houdt aan het Dapperheidsplein.

Viva for Life komt naar Anderlecht!

Balade solidaire à Neerpède *Solidaire wandeling in Neerpède*



Inscription/Registratie
0498 588 994
activin1070@anderlecht.brussels

fr. Dimanche 6 novembre, les seniors anderlechtois en partenariat avec la Maison Verte & Bleue et le Champ du Chaudron proposent une balade solidaire « Maraîchers de Neerpède » au profit de Viva for Life. Rdv à 14h à la Maison Verte & Bleue, rue du Chaudron 1A.

nl. Op zondag 6 november organiseren de senioren van Anderlecht, in samenwerking

met het Groen en Blauw Huis en Champ du Chaudron, een solidariteitswandeling genaamd "Groententelers van Neerpède" ten voordele van Viva for Life. Afspraak om 14u bij het Groen en Blauw Huis, Ketelstraat 1A .

Pour faire un don
Of geef een gift op



Soirée dansante et karaoké *Dans- en karaokeavond*



fr. Samedi 26 novembre à la salle Java (drève Olympique 60 face à l'ancien Yeti Ski), venez vous amuser en famille au profit de l'opération Viva for Life! Il y aura une mini-disco de 18h à 19h, un karaoké de 19h à 22h et une soirée dansante à partir de 22h, mais aussi de la petite restauration et divers stands d'animation. Entrée à 5 €, gratuit pour les -12 ans.



nl. Kom op zaterdag 26 november plezier maken met je familie ter voordele van Viva for Life! Er zal een mini-disco zijn van 18u tot 19u, een karaoké van 19u tot 22u en een dansfeest vanaf 22u, maar ook kleine catering en diverse animatiestands. Deze dans-en-karaokeavond vindt plaats in de Javazaal (Olympische Dreef 60, tegenover de voormalige Yeti Ski). Toegangsprijs: 5 €, gratis voor kinderen tot 12 jaar.

Pour faire un don
Of geef een gift op



93 nouveaux logements à Anderlecht

fr. Le 11 octobre, le Fonds du Logement a inauguré un nouvel ensemble de logements à Anderlecht, sur l'îlot situé entre l'avenue Malherbe et les rues Birmingham et Ensor. Le projet réunira locataires et propriétaires dans 93 nouveaux appartements très basse énergie.

Construit sur une ancienne friche, cet ensemble de logements se compose de trois immeubles de 55 appartements destinés aux locataires du Fonds et 38 appartements destinés à la vente. Les logements sont construits suivant les standards très basse énergie, ce qui permettra aux futur·e·s occupant·e·s de réduire leur consommation d'énergie. Chaque appartement dispose d'une terrasse ou d'un jardin pour ceux situés au rez-de-chaussée. Tous les types de logements sont représentés : studio et appartement de 1, 2, 3 et 4 chambres. Le Fonds accueillera 55 nouvelles familles qui rejoindront les 1465 ménages locataires du Fonds. Les 18 appartements de 3 chambres et les 2 appartements de 4 chambres répondront à la demande des familles nombreuses qui sont en attente d'un grand logement. Quant aux 38 logements proposés à la vente, ils sont destinés aux ménages relevant des conditions d'accessibilité aux crédits du Fonds.

Anderlecht sera bientôt la commune bruxelloise hébergeant le plus grand nombre de logements du Fonds. Ces 93 nouveaux logements viennent rejoindre les 149 logements locatifs et acquisitifs déjà construits sur le territoire de la commune.

nl. Op 11 oktober huldigde het Woningfonds een nieuw wooncomplex in op het perceel gelegen tussen de François Malherbelaan, de Birminghamstraat en de Ensorstraat. Het project brengt zowel huurders als eigenaars samen in 93 nieuwe energiezuinige appartementen.

Dit wooncomplex is gebouwd op een voormalig braakliggend terrein en bestaat uit drie gebouwen met in totaal 55 flats voor huurders van het Woningfonds en 38 flats bestemd voor de verkoop. De panden voldoen bovendien aan de laatste energienormen, dit biedt toekomstige bewoners de mogelijkheid om te zuinigen op hun energieverbruik. Elk gebouw bevat zowel studio's als appartementen met 1, 2, 3 of 4 slaapkamers. Daarnaast beschikt elk appartement over een terras of een tuin voor de appartementen op de begane grond.

Het Woningfonds zal er 55 nieuwe gezinnen verwelkomen. Zij sluiten zich aan bij de 1465 gezinnen die reeds een woning huren bij het Woningfonds. Er zijn 18 flats met drie slaapkamers en 2 flats met vier slaapkamers bestemd voor grote gezinnen die op een woning wachten. De 38 te koop aangeboden appartementen zijn bestemd voor huishoudens die voldoen aan de krediettoegangseisen van het Fonds.

Deze 93 woningen vervoegen de 149 huur- en koopwoningen die het Woningfonds eerder al in Anderlecht bouwde. Hiermee wordt Anderlecht binnenkort de Brusselse gemeente met het grootste aantal woningen van het Woningfonds.

Photo : Serge Brison

93 nieuwe appartementen in Anderlecht



Anderlecht Christmas Run

fr. Mercredi 21 décembre à 18h, venez courir pour la bonne cause et enfilez votre plus beau déguisement ! Le parcours propose des boucles de 2 km passant par le centre historique d'Anderlecht. Faites-en 1, 2, 3 en marchant, en courant, en râlant, en riant ! Les coûts d'inscription (4€ / 8€) seront intégralement reversés à Viva for Life. Plus d'infos dans le Contact de décembre.

nl. Kom op woensdag 21 december om 18u rennen voor het goede doel in uw beste kerstcostuum! Het parcours biedt lussen van 2 km door het historische centrum van Anderlecht. U kunt het al lopend, rennend, moppend of lachend afleggen! Het inschrijvingsgeld (4€ / 8€) wordt volledig gedoneerd aan Viva for Life. Meer info in Anderlecht Contact van december.

Anderlecht se mobilise contre le VIH/SIDA

fr. À l'occasion de la journée mondiale de lutte contre le SIDA, la Commune d'Anderlecht et ses partenaires organisent des actions de sensibilisation le 1^{er} décembre aux stations de métro Clemenceau, Erasme et sur le campus du CERIA, ainsi qu'un dépistage VIH gratuit le 2 décembre aux abattoirs.

Chaque année, le 1^{er} décembre marque la Journée mondiale de lutte contre le SIDA. Cet appel à la solidarité est l'occasion pour la Commune et ses partenaires de manifester leur soutien aux personnes touchées par le virus et de se mobiliser contre le VIH/SIDA. La banalisation de la lutte contre le SIDA et la crise sanitaire ne doivent pas nous faire oublier le VIH dont le nombre de diagnostics reste une priorité en termes de santé publique. Aujourd'hui, plus de 38 millions de personnes vivent avec le VIH (virus de l'immunodéficience humaine) dans le monde. Nous devons continuer à travailler sur la prévention du VIH et des infections sexuellement transmissibles, mais aussi lutter contre l'exclusion des personnes séropositives souvent causée par un manque d'information.

→ **Jeudi 1^{er} décembre de 7h30 à 9h** : distribution gratuite de rubans rouges et de préservatifs aux abords des stations de métro Clemenceau et Erasme, actions spécifiques sur le campus du CERIA.

→ **Vendredi 2 décembre (9h à 13h)** aux abattoirs : dépistage gratuit, rapide et anonyme du VIH aux abattoirs par la Plateforme Prévention Sida, stand d'information sur le VIH et les infections sexuellement transmissibles (IST), distribution de rubans rouges et préservatifs.

nl. Ter gelegenheid van WereldAidsdag organiseren de gemeente Anderlecht en haar partners op 1 december sensibiliseringssactiviteiten op de campus van COOVI en in de metrostations Clemenceau en Erasmus. Op 2 december kunt u zich aan de Slachthuizen gratis laten testen op HIV.

Elk jaar staat 1 december in het teken van de strijd tegen AIDS. Dit is de gelegenheid voor de gemeente en haar partners om hun steun te betuigen aan de slachtoffers van het virus en om zich te mobiliseren tegen HIV/AIDS. De bagatellisering van de strijd tegen AIDS en de coronacrisis mogen ons immers HIV niet doen vergeten, waarvan het aantal diagnoses een prioriteit blijft voor de volksgezondheid. Vandaag leven er wereldwijd meer dan 38 miljoen mensen met HIV (human immunodeficiency virus). Daarom moeten we blijven werken aan de preventie van HIV en andere seksueel overdraagbare aandoeningen, maar ook strijden tegen de uitsluiting van HIV-patiënten, vaak veroorzaakt door een gebrek aan informatie.

→ **Donderdag 1 december van 7u30 tot 9u:** Er worden gratis rode linten en condooms uitgedeeld in de buurt van de metrostations Clemenceau en Erasmus. Daarnaast zijn er ook specifieke acties op de campus van COOVI.

→ **Vrijdag 2 december (9u tot 13u) in de Slachthuizen:** Gratis, snelle en anonieme HIV-screening in de Slachthuizen door Plateforme Prévention Sida, informatiestand over HIV en seksueel overdraagbare aandoeningen (SOA), uitdelen van rode linten en condooms.

↓
Testez vos connaissances sur le VIH/Sida !
Test uw kennis over HIV en AIDS !
code QR

Anderlecht mobiliseert zich tegen HIV/AIDS



L'art dans les crèches et les classes maternelles

nl. In Anderlecht zetten we al enkele jaren in op kunst voor baby's, peuters en kleuters. Denk maar aan het jaarlijkse Bout'Choux festival. Maar kunst vind je ook in kinderdagverblijven en kleuterklassen met de trajecten van VanKleinsAfAA! We spraken met Marie-Rose Mayele, Anderlechtse kunstenaar en mede-oprichter van CIE sQeezz en Gerd Lannoo, verantwoordelijke bij het kinderdagverblijf Elmer-Zuid in Kuregem.

fr. À Anderlecht, nous nous concentrons depuis plusieurs années sur l'art pour les bébés et les tout-petits. Il suffit de penser au festival annuel Bout'Choux. Mais vous pouvez également trouver de l'art dans les crèches et les écoles maternelles avec le projet VanKleinsAfAA! Nous avons rencontré Marie-Rose Mayele, artiste anderlechtoise et co-fondatrice de CIE sQeezz et Gerd Lannoo, responsable de la crèche Elmer-Zuid à Cureghem.



Photo-Foto: Karim Ibraheem

Kunstendag

Waarom zetten jullie als kinderdagverblijf in op kunst?

— Gerd: Kunst is één van de vele talen die kinderen van kleins af aan moeten kunnen ontdekken. Als je in de 1000 cruciale eerste dagen van je leven met kunst in contact komt, speelt dat de rest van je leven mee.

— Marie-Rose: Door kunst naar kinderdagverblijven en scholen te brengen, breng je het naar een divers publiek. Ook als kunstenaar is het enorm verruimend. Kinderen hebben geen vooropgesteld idee over hoe kunst moet zijn en staan erg open voor het abstracte. Ze zijn ook vaak zichtbaar en hoorbaar met andere zaken bezig. Dat haalt je als kunstenaar uit je veilige plek en zet je midden in het leven.

— De manier waarop we in Anderlecht bezig zijn met kunst voor de allerkleinste is volgens jullie uniek.

— Gerd: Vele mensen en organisaties zien

het belang hiervan in. We hebben de krachten gebundeld in een werkgroep waarmee we samen bijvoorbeeld de Kunstendag organiseren.

Tell us more!

— Marie-Rose: Op zondag 20 november zijn kindjes (0-6 jaar) en hun (groot)ouders welkom in GC De Rinck voor een gratis namiddag spelen, lezen, dansen, schilderen... met lokale en internationale kunstenaars.

↓

Schrijf je in voor de Kunstendag
Inscrivez-vous à la Journée des Arts (Kunstendag)
www.derinck.be
cultuur@anderlecht.brussels
squeezzdanstheater@gmail.com

— Gerd: In de toekomst willen we nog meer en beter kunst naar de allerkleinste brengen. Wil je als kunstenaar, school, kinderdagverblijf meedoen? Laat het ons weten!

— Pourquoi parlez-vous sur l'art dans les crèches ?

— Gerd : L'art est l'un des nombreux langages que les enfants devraient apprendre dès leur plus jeune âge. Le fait de découvrir l'art durant les mille premiers jours de notre vie peut impacter le restant de nos jours.

— Marie-Rose : En amenant l'art dans les crèches et les écoles, vous le faites découvrir à un public diversifié. En tant qu'artiste, c'est très enrichissant. Les enfants n'ont pas d'idée préconçue sur comment doit être l'art et sont très ouvert-e-s à l'abstrait. Souvent, ils-elles sont aussi occupé-e-s à faire d'autres choses. En tant qu'artiste, cela vous fait sortir de votre zone de confort et vous remet les pieds sur terre.

— La manière dont Anderlecht s'implique dans l'art pour les tout-petits est unique, selon vous.

— Gerd : De nombreuses personnes et associations en perçoivent l'importance. Nous avons créé un groupe de travail avec lequel nous organisons notamment la Journée des Arts.

Dites-nous en plus !

— Marie-Rose : dimanche 20 novembre, les enfants de 0 à 6 ans et leurs (grands-)parents sont les bienvenu-e-s à De Rinck pour une après-midi gratuite de jeux, lectures, danse, peinture... avec des artistes d'ici et d'ailleurs.

— Gerd : À l'avenir, nous aimerions rapprocher davantage l'art et les tout-petits. Vous souhaitez participer en tant qu'artiste, école ou crèche ? N'hésitez pas à nous contacter !

Kunst in crèches en kleuterklassen

Résidence Secondaire

Appel à participation pour un projet culturel

fr. Au mois de janvier 2023, un·e habitant·e, un·e artiste et un·e politicien·ne vivront ensemble pendant une semaine dans un logement à Anderlecht. Le trio aura pour mission de traduire artistiquement un thème imaginé par un groupe de citoyen·ne·s habitant ou travaillant dans la commune.

fr. « Résidence secondaire » est un projet européen qui propose de questionner l'espace public. Pendant une semaine, trois participant·e·s partagent des temps de travail et des moments plus informels de la vie quotidienne (repas, soirées, petits déjeuners). À partir d'un thème de travail qui leur est soumis, ils·elles devront produire une réflexion qui viendra nourrir une réalisation artistique. Cette réflexion s'enrichira de leur exploration du quartier et de leurs rencontres avec les personnes qui y vivent et y travaillent au quotidien. Après la résidence, l'artiste aura 3 mois pour réaliser une œuvre issue de la réflexion du trio. Cette œuvre sera ensuite présentée

dans l'espace public. Un projet des associations L'âge de la tortue, le CIFAS et Escale du Nord, financé par Erasmus+.

Escale du Nord souhaite former un groupe de réflexion qui définira le thème de travail soumis aux participants de la « Résidence secondaire » et se réunira à trois reprises (dates à confirmer).



Envie de rejoindre le groupe de réflexion? Inscrivez-vous sur www.escaledunord.brussels



Un Contrat de rénovation urbaine (CRU) propose des projets et des actions de vie collective pour redynamiser un quartier. La phase d'élaboration du CRU 7 a été lancée en avril 2021, son périmètre concerne les quartiers situés autour de la gare du Midi. Son projet de programme a fait l'objet d'une analyse de terrain

par un bureau d'études mais aussi de moments d'échanges avec les habitant·e·s, dont une balade participative en novembre 2021 et une 1^{re} assemblée générale en mars 2022.

Approuvé le 15 septembre 2022 par le Gouvernement bruxellois, le projet de pro-

Une tonne de dons pour les refuges animaliers

Eén ton donaties ingezameld voor dierenasielen



fr. À l'occasion de la Journée du Bien-être animal, notre Commune s'est associée à Bruxelles-Ville afin d'organiser une collecte de dons en soutien aux refuges animaliers installés sur leur territoire. Du 19 septembre au 2 octobre, les Anderlechtois·es et les Bruxellois·es ont pu déposer leurs dons de croquettes, jouets ou paniers dans 40 points de collecte différents. Les dons ont été symboliquement remis aux refuges le 4 octobre devant le Manneken-Pis, avant d'être livrés aux refuges soutenus par Anderlecht et Bruxelles-Ville : Help Animals, Veeveyde, La Ligue Royale Belge pour la Protection des Oiseaux, La Croix Bleue, Every'Cat, Chats Libres et Cat Rescue. 500 kg de croquettes pour chien, 200 kg de croquettes pour chat, plusieurs centaines de kilos

de graines ou de nourriture en boîte, ainsi que de dizaines de dons matériels (cages, sacs de transport, paniers, jouets) ont ainsi pu être récoltés. Le ket avait revêtu un costume de vétérinaire offert par la Commune en hommage à la Journée mondiale des animaux et réalisé par l'asbl Mulieris (centrée sur la réinsertion professionnelle via la couture).

nl. Ter gelegenheid van Werelddierendag organiseerde onze gemeente samen met Stad Brussel een grote inzamelactie ten behoeve van dierenasielen op hun grondgebied. Anderlechtenaren en Brusselaars konden van 19 september tot 2 oktober voeding, mandjes of speelgoed doneren in één van de 40 inzamelplaatsen. Op 4 oktober werden de

donaties tijdens een kleine ceremonie voor het Manneken-Pis symbolisch overhandigd aan de asielen die door Anderlecht en Brussel-Stad worden gesteund: Help Animals, Veeveyde, La Ligue Royale Belge pour la Protection des Oiseaux, Het Blauwe Kruis, Every'Cat, Chats Libres en Cat Rescue. Er werd 500 kg hondervoer, 200 kg kattenvoer, enkele honderden kilo's zaden of blikvoer en tientallen materiële donaties (kooien, transportzakken, manden, speelgoed, ...) ingezameld. De ket was voor de gelegenheid verkleed als dierenarts. Het kostuum werd door de gemeente Anderlecht geschenken ter ere van Werelddierendag en ontworpen door de vzw Mulieris (die zich richt op professionele reintegratie via naaien).



Contrat de rénovation urbaine “Autour de la gare du Midi”

Pour participer à l'enquête publique et/ou s'inscrire pour la visite des projets ou l'AG



Om deel te nemen aan de burgerenquête en/ of inschrijven voor het projectbezoek of de Algemene vergadering



gramme est maintenant soumis à une enquête publique. N'hésitez pas à donner votre avis sur les projets proposés. Consultez les documents sur www.perspective.brussels ou en format papier au service des Permis d'Urbanisme (rue de Veeweyde 100), uniquement sur rendez-vous (02 800 07 74 – commissiondeconcertation@anderlecht.brussels) du lundi au vendredi de 8h30 à 11h30 et le lundi de 18h à 20h. Une visite des projets et une AG sont organisées le 9 novembre (inscription souhaitée).

fr. Du 24 octobre au 24 novembre, le Contrat de rénovation urbaine ‘autour de la gare du Midi’ (CRU 7) est soumis à une enquête publique dans les communes d’Anderlecht, Saint-Gilles et Bruxelles-Ville.

nl. Van 24 oktober tot 24 november loopt er een enquête bij de bevolking wonende te Anderlecht, Sint-Gillis en Stad Brussel over het Stadsvernieuwingscontract “rond het Zuidstation” (CRU 7).

Een Stadsvernieuwingscontract stelt projecten en acties voor om een wijk nieuw leven in te blazen. De ontwikkelingsfase van CRU 7 ging in april 2021 van start en heeft betrekking op de wijken rond het Zuidstation. Het programma werd op het terrein geanalyseerd door een adviesbureau en besproken met de bewoners, met inbegrip van een participatieve wandeling in november 2021 en een eerste algemene vergadering in maart 2022.

Het programma werd op 15 september 2022 door de Brusselse regering goedgekeurd en wordt nu aan een burgerenquête onderworpen. Aarzel niet om uw mening te geven over de voorgestelde

projecten. Raadpleeg de documenten online via www.perspective.brussels of bekijk de papieren versie bij de Dienst Stedenbouwkundige Vergunningen (Veeweidestraat 100), uitsluitend op afspraak (02 800 07 74 - overlegcommissie@anderlecht.brussels) van maandag tot en met vrijdag van 8u30 tot 11u30 en op maandag van 18u tot 20u. Er wordt op 9 november een bezoek aan de projecten en een Algemene Vergadering georganiseerd (registratie vereist).

- 12u30 tot 14u: bezoek aan de projecten van de Zuidertoren (Paul-Henri Spaaklaan 2)
- 18u30 tot 21u: Algemene Vergadering in CEMôme (Denemarkenstraat 15)

Stadsvernieuwingscontract “Rondom het Zuidstation”

Appel aux parents pour la Commission de l'Accueil



Envoyez un mail de motivation à atl@anderlecht.brussels avant le 30 novembre 2022 !

fr. La Commission Communale de l'Accueil (CCA) est un lieu de rencontre, de concertation et d'échange entre les représentant·e·s des cinq composantes liées à l'enfance au sein de la commune d'Anderlecht :

1. les politiques
2. le monde scolaire

3. les parents
4. les asbl reconnues par l'ONE
5. les asbl reconnues par d'autres institutions

vous avez des enfants entre 2 et 12 ans et vous êtes prêt·e à participer à deux réunions par an ?

Aujourd’hui, la Commune lance un appel pour renforcer la composante parents de la CCA. Vous habitez à Anderlecht,



Séverin Malaud © urban.brussels

**demain
Anderlecht
morgen**

fr. En 2013 débutait un contrat de quartier durable autour de la rue du Compas, dans une partie de Cureghem en pleine mutation. Neuf ans plus tard, découvrons quelles opérations programmées ont été réalisées.

Grâce à un large soutien financier de la Région bruxelloise (près de 11 millions d'euros), la Commune d'Anderlecht a pu concrétiser plusieurs projets afin d'améliorer les condi-



tions de vie des habitant·e·s de la partie nord de Cureghem : notamment la création d'une crèche, d'une salle polyvalente pour les jeunes et d'un pôle socio-culturel.

Crèche Les Roses

Le rez-de-chaussée de l'immeuble communal situé rue de la Poterie n°20 a été rénové afin d'accueillir une crèche de grande capacité (63 places).

Espace Lemmens

L'ancien garage du n°4 de la place Lemmens a été réaménagé en une belle salle polyvalente mise à disposition des jeunes anderlechtois·es

Quels sont les résultats du contrat de quartier durable Compas ?

Welke resultaten voor het duurzaam wijkcontract Passer?

cafétaria et des espaces de travail pour la Commune et les associations partenaires. Par ailleurs, une partie du terrain sera intégrée au futur parc de la Sennette dont l'ambition est de relier la porte de Ninove aux abattoirs en suivant l'ancien tracé de la petite Senne.

van de site moeten in 2024 beginnen. De voormalige kantoren en opslagruimte worden verbouwd om plaats te bieden aan artistieke (muziek, dans, theater) en educatieve (bijles-sen, koken, enz.) activiteiten, een cafetaria en een werkruimten voor de gemeente en haar partnerverenigingen. Bovendien wordt een deel van de site geïntegreerd in het toekomstige kleine Zennepark, dat de ambitie heeft om de Ninoofsepoort te verbinden met de slachthuizen door het oude tracé van de kleine Zenne te volgen.

nl. In 2013 werd een duurzaam wijkcontract gelanceerd rond de Passerstraat, gelegen in een deel van Kuregem dat grote veranderingen ondergaat. Negen jaar later kijken we welke van de geplande operaties zijn voltooid.

De gemeente Anderlecht kon dankzij aanzienlijke financiële steun van het Brussels Gewest (bijna 11 miljoen euro) verschillende projecten uitvoeren om de levensomstandigheden van de inwoners van het noordelijk deel van Kuregem te verbeteren: met name de oprichting van een kinderdagverblijf, een polyvalente zaal voor jongeren en een sociaal-cultureel centrum.

Kinderdagverblijf Les Roses

De benedenverdieping van dit gemeentegebouw in de Pottengoedstraat nummer 20 werd gerenoveerd om er een kinderdagverblijf van te maken met maar liefst 63 plaatsen.

fr. Dans de nombreux quartiers bruxellois fragilisés, des politiques sont nécessaires pour améliorer la qualité de vie des habitant·e·s : logements, espaces publics, équipements, activité économique et environnement. Conclu entre la Région, la Commune et les habitant·e·s d'un quartier bruxellois pour une durée de quatre ans, le contrat de Quartier Durable est là pour apporter des réponses à ces besoins.

Espace Lemmens

De voormalige garage aan het Lemmensplein nummer 4 werd omgebouwd tot een prachtige polyvalente zaal voor Anderlechtse jongeren. Hier zullen ook vzw's die werken rond de thema's welzijn, werkgelegenheid, ondernehmerschap en maatschappelijke ondersteuning hun activiteiten aanbieden.

nl. In veel kwetsbare Brusselse wijken is een doortastend beleid nodig om de levenskwaliteit van de bewoners te verbeteren: huisvesting, openbare ruimte, voorzieningen, economische activiteit en milieu. Het Duurzaam Wijkcontract wordt voor een periode van vier jaar afgesloten tussen het Gewest, de gemeente en de bewoners van een Brusselse wijk en moet een antwoord bieden op die behoeften.

Sociaal-cultureel centrum

Het eerste deel van de verbouwing van de voormalige drukkerij Desmedt tot een sociaal-cultureel centrum is voltooid. De site bevat verschillende activiteitenruimten en een grote zaal van 310 m² met een uitschuifbare zithoek. De werkzaamheden aan het noordelijke deel

où des ASBL travaillant sur les thématiques bien-être, emploi, entrepreneuriat et soutien social proposeront aussi leurs activités.

Pôle socio-culturel

La première partie de la conversion de l'ancienne imprimerie Desmedt en pôle socio-culturel est terminée. Le site comprend plusieurs locaux d'activités et une grande salle de 310 m² avec un gradin rétractable. Les travaux dans la partie nord devraient commencer en 2024. Les anciens bureaux et hall de stockage seront aménagés pour accueillir des activités artistiques (musique, danse, théâtre) et didactiques (soutien scolaire, cuisine...), une



Pour signaler une dégradation sur la chaussée, du mobilier urbain abîmé ou des passages pour piétons endommagés, rendez-vous sur le site

Om schade aan de weg, beschadigd straatmeubilair of beschadigde oversteekplaatsen te melden, kunt u terecht op



www.fixmystreet.brussels

Les grands chantiers en cours

fr.

1. Rue Wayez : renouvellement des rails de tram. Le tram 81 est actuellement interrompu entre les arrêts Albert 1er et Marius Renard. Des T-bus circulent entre ces deux arrêts > 03.2023
2. Boulevard de la Révision et rue des Vétérinaires : travaux d'asphaltage > 11.2022
3. Avenue Victor Olivier, avenue Dr Zamenhof et rue Prof. Hendrickx : pose de conduites > 11.2022
4. Rue François Ysewyn, chaussée de Mons, rue François Gérard et square Elsa Frison : pose de conduites > 11.2022
5. Avenue Tolstoï et rue Ronsard : pose de conduites > 11.2022
6. Rue Buffon : pose de conduites > 12.2022

nl.

1. Wayezstraat: heraanleg van de tramrails. Tram 81 wordt momenteel onderbroken tussen de haltes Albert 1er en Marius Renard. T-bussen rijden tussen deze twee haltes > 03.2023
2. Herzieningslaan en Veeartsenstraat: asfalteringswerken > 11.2022
3. Victor Olivierlaan, Dr. Zamenhoflaan en Professor Hendrickxstraat: aanleg van leidingen > 11.2022
4. F. Ysewynstraat, Bergensesteenweg, François Gérardstraat en Elsa Frisonsquare: aanleg van leidingen > 11.2022
5. Tolstoilaan en Ronsardstraat: aanleg van leidingen > 11.2022
6. Buffonstraat: aanleg van leidingen > 12.2022

Enkele grote werken

Où en sont les travaux dans la rue Wayez ? Hoe verlopen de werkzaamheden in de Wayezstraat?

fr. Le chantier de la STIB dans la rue Wayez avance à grands pas et respecte le planning établi. La fin des travaux est toujours prévue pour le printemps 2023.

La pose des rails de tram a débuté le 10 octobre dans la **zone 4** (côté pair) et devrait être complètement finalisée à la mi-décembre. La rénovation des trottoirs continue à avancer dans la **zone 1**, entre la place de la Vaillance et la rue du Village et dans la **zone 2**, rue Wayez côté pair. Attention : le carrefour Douvres-Wayez sera fermé pendant les congés scolaires d'automne, du 31 octobre au 10 novembre.

Pendant ce temps, la **zone 3** qui est sans travaux pourra accueillir la circulation locale entre la rue de Douvres et la rue François Janssens.

nl. De werkzaamheden van de MIVB in de Wayezstraat gaan goed vooruit en zijn nog steeds op schema. Het einde van de werken is nog steeds gepland voor het voorjaar van 2023.

De aanleg van de tramrails begon op 10 oktober in **zone 4** (even zijde) en zou half december helemaal klaar moeten zijn. De renovatie van de voetpaden wordt voortgezet in **zone 1**, tussen het Dapperheidsplein en de Dorpsstraat, en in **zone 2**, de Wayezstraat, aan de even zijde. Opgelet: het kruispunt Dover-Wayez is gesloten tijdens de herfstvakantie, van 31 oktober tot 10 november. Tijdens deze periode is **zone 3**, waar niet aan wordt gewerkt, open voor plaatselijk verkeer tussen de Doverstraat en de François Janssensstraat.

Le manager du quartier commerçant Wayez Centre continue à faire un travail de porte à porte pour soutenir les commerces, les informer et transmettre leurs réclamations à la STIB.

De manager van het winkelcentrum Wayez blijft van deur tot deur gaan om de winkels te ondersteunen, hen te informeren en hun klachten door te geven aan de MIVB.



hyabroudi@anderlecht.brussels
0490 14 26 40





mer 02 & jeu 03.11
14:00

Sacrées sorcières

1,50€
Escale du Nord
147 avenue de Scheut
Réservation :
www.escaledunord.brussels

Agenda

**Les activités
dans votre commune**

**De activiteiten
in uw gemeente**



N'hésitez pas à
nous informer sur
vos activités ! /
Organiseert u een
activiteit? laat het
ons weten!

02 558 08 16
anderlechtcontact
[@anderlecht.
brussels](mailto:@anderlecht.brussels)

CINÉMA-FILM

mer 02 & jeu 03.11

14:00

Sacrées sorcières

Adapté du roman de Roald Dahl, le film raconte l'histoire de Bruno, un jeune orphelin. En 1967, il vient vivre chez son adorable grand-mère, dans une petite ville d'Alabama. Tandis qu'ils croisent la route de séduisantes et redoutables sorcières, la grand-mère entraîne notre petit héros dans une somptueuse station balnéaire. Malheureusement, ils débarquent au moment où la Cheffe Sorcière réunit ses sbires venus du monde entier pour mettre en œuvre ses sinistres desseins.

1,50€ - Escale du Nord
147 avenue de Scheut
www.escaledunord.brussels

mar 15.11

19:00

Ciné-COOP : Stalingrad, avec ou sans toi (2021)

Cinq habitant·es du quartier Stalingrad à Bruxelles filment les secousses du creusement d'un nouveau métro, projet démesuré et décrié. Son chantier monstrue étouffe une rambla commerçante devenue champ de labour à ciel ouvert. Assisté-t-on à la disparition d'un quartier phare, porte d'entrée de la ville depuis plus de 40 ans ? Que deviendra cette halte accueillante aux confins d'un centre de plus en plus standardisé et impersonnel ? Quelle ville sommes-nous en train de dessiner ? Une réalisation du Centre Vidéo de Bruxelles.

Gratuit - COOP - Quai F. Demets 23
Réservation : info@coop.brussels
02 899 93 00

mar/di 15.11

20:00

The Barefoot Emperor

Un roi se voit dépouiller de son titre lorsque la Belgique se divise. Il échappe ensuite de peu à la mort suite à une blessure par balle lors d'un malencontreux accident à Sarajevo. Il se réveille, désorienté et malentendant, dans un sanatorium sur l'île du maréchal Tito en Croatie. Le Dr Otto Kroll (Udo Kier), l'inflexible directeur du centre de convalescence, le condamne à se déplacer en chaise roulante. VO NL st. FR

Een koning verliest zijn titel wanneer België splitst. Hij ontsnapt ternauwernood aan de dood na een schotwond bij een ongelukkig ongeval in Sarajevo. Hij wordt gedesoriënteerd en slechtvarend wakker in een sanatorium op het eiland van maarschalk Tito in Kroatië. Dr. Otto Kroll (Udo Kier), de

onbuigzame directeur van het herstellingsoord, veroordeelt hem tot een rolstoel. NL gesproken met FR ondertiteling De Rinck Place de la Vaillance / Dapperheidsplein Ticket 5€ / abonnement € 25 www.cineclubanderlecht.brubel.net

THÉÂTRE

THEATER

31.10 > 04.11 (sauf 01.11)

09:30 > 16:30

Stage de théâtre Tempo (10-16 ans)

Nouveau rendez-vous artistique et théâtral qui rassemble des résident·e·s du Home J. Vanhellemont et un groupe de jeunes Anderlechtois·es. Que se passe-t-il quand des époques, des histoires et des environnements propres à chacun des deux groupes se rencontrent ? Durant ces ateliers animés par le Collectif Hold Up, les moyens d'expression mêleront marionnettes, cinéma, chant et percussions, improvisation théâtrale, arts plastiques, etc. Fin décembre, les participant·e·s présenteront une exposition performative en partenariat avec Escale du Nord. Ce projet bénéficie du soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles dans le cadre du projet 'Un futur pour la culture'.

Inscription : collectif.holdup@gmail.com - 0488 718 368 (Léa) - 0497 075 164 (Paul)

Home J. Vanhellemont

Rue Puccini 22 - Gratuit

jeu 03.11

20:00

Mme Monica se met à nu

Votre voyante extra-glucido-lipidique a trouvé un job à sa taille: thérapeute pour âmes égarées. Elle travaille aux STUP (services thérapeutiques urgences post-mortem). Sa secrétaire? Josiane qui tient le funérarium du coin. Son boss? Saint Pierre lui-même. Mme Monica n'est plus toute seule cette fois-ci, bien qu'elle ne l'a jamais vraiment été.

Prévente : 12 €
Au B'izou - Rue de la Promenade 13
0474 10 75 76 - info@aubizou.be

jeu 10, ven 11, sam 12 & dim 13.11

Georges Dandin ou le Mari confondu

Lorsqu'un paysan ambitieux échange sa fortune pour un titre et une épouse, cela pose souvent problème. Si en plus, ladite épouse réclame sa liberté de conscience et de corps dans des prémisses de féminisme, cela

n'arrange pas l'affaire. Rajoutez-y leurs servantes et serviteurs, soit bêtes et méchants, soit malins et convaincus comme leurs maîtres. Ce spectacle fait partie du festival Bruxelles sur Scènes.

Prévente : 12 €
Au B'izou - Rue de la Promenade 13
0474 10 75 76 - info@aubizou.be

za 19, zo 20, vr 25 & za 26.11

Sketch 2

Sketch 2 levert opnieuw het bewijs dat je voor een hilarische en absurde toneelervaring niet meer nodig hebt dan een sjaal en twee uitstekende acteurs die komisch talent paren aan een verbluffende tekstbeheersing.

Theater Erasmus
8€ - 12€ - 0470 29 83 92 - reservatie@theater-erasmus.be

mer/WO

15:00 > 17:00 & 18:00 > 20:00

Materia-Prima Theater Project

Atelier théâtre amateur et inclusif, de 10 à 99 ans ! Ouvert à tou·te·s FR/NL (et toute autre langue). Jeu, exercices et apprentissages scéniques adaptés à tout public. Création d'un spectacle.

Inclusief atelier amateurtheater, van 10 tot 99 jaar! Open voor alle FR/NL (en elke andere taal). Acteren, oefeningen en toneeltraining aangepast aan elk publiek. Creatie van een show.

Inscriptions/inschrijvingen@materia-prima@outlook.com / 0487 863 474

MUSIQUE

MUZIEK

ven 04.11

20:00

Maya Nashoba

Auteure-compositrice-interprète d'origine belgo-turque, Maya Nashoba nous emmène dans son univers de chanson française pop folk ponctuée d'une touche orientale. Depuis le début de son projet en 2017, elle a sorti deux EPs qu'elle a joués sur plus de 150 dates, dont les premières parties de Saula. Nashoba est un équilibre subtil entre sensibilité et force intérieure, doute et espoir, calme et passion. Quelque part entre les mondes de Vianney et de Pomme, elle nous conte son histoire qui est comme celle de chacun, unique.

Prévente : 12 €
Au B'izou - Rue de la Promenade 13
0474 10 75 76 - info@aubizou.be

sam 05.11

20:00

Patrick Thiry - Les Rois de Rien

Hommage à Michel Delpech.

Les divorcés, Ce lundi-là, Le Loir et Cher, Le Chasseur, Chez Laurette, Quand j'étais chanteur... voilà quelques chansons que Patrick Thiry aura le plaisir d'interpréter devant vous et avec vous. Dans le cadre du festival Bruxelles sur Scènes.

Prévente : 12 €
Au B'izou - Rue de la Promenade 13
0474 10 75 76 - info@aubizou.be

sam 19.11

20:00

Orchestre symphonique des Jeunes de Bruxelles

Actif depuis plus de 30 ans, l'Orchestre Symphonique des Jeunes de Bruxelles compte une trentaine de jeunes musicien·ne·s talentueux·ses, principalement des élèves de conservatoires et d'académies. Le travail exigeant qui leur est proposé leur permet de découvrir de l'intérieur et en profondeur un répertoire fascinant. L'orchestre se produit régulièrement en concert, à Bruxelles et en-dehors. Les œuvres sélectionnées vont de la musique baroque au répertoire contemporain.

Salle Java - Drève Olympique 60
8 à 12€ (gratuit pour les -12 ans) / 20€ (soutien spécial à l'orchestre)
Réservation : www.escaledunord.brussels

jeu/do 24.11

12:30 > 13:15

Concert de midi Erasmus

Des étudiant·e·s du Koninklijk Conservatorium Brussel vous invitent à écouter les sonorités subtiles et uniques de la musique ancienne interprétée sur instruments d'époque. Studenten van het Koninklijk Conservatorium Brussel nodigen u uit om te luisteren naar de subtile en unieke klanken van barok en klassieke muziek, uitgevoerd op historische instrumenten.

Muziekacademie
Place de la Vaillance 5
Dapperheidsplein
Gratis
Réservation online reserveren: www.erasmushouse.museum

sam 26.11

20:00

Jean-Jacques Kira

Guitare à la main, ce baladin promène sa silhouette d'homme au chapeau en Belgique, en France et au Québec. Avec sa musique populaire, poétique et subversive, Jean-Jacques Kira nous embarque dans d'agrables zones de turbulences. Dans le cadre du festival Bruxelles sur Scènes.

Prévente : 12 €
Au B'izou
Rue de la Promenade 13
0474 10 75 76 - info@aubizou.be

dim 27.11

11:00

Concert de Sainte-Cécile

Les chefs-d'œuvre de la musique classique et baroque interprétés par les talents de l'Académie de Musique d'Anderlecht.

Gratuit - Maison Communale Place du Conseil 1
www.escaledunord.brussels

DANSE - DANS

Danses folkloriques Farandole

Adultes : jeudi de 20h à 22h à l'école Maurice Carême, av. Van Kalken 22

Cadets (6-12 ans) : samedi de 10h à 11h30 à l'école P14, av. C. Vaneuken 31

Juniors (dès 16 ans) : samedi de 10h à 12h à l'école P17, rue J. Smits 114
Plus (seniors) : lundi de 14h à 16h à la Gildenhuys, petite rue des Loups 57

www.farandoledanderlecht.com
0478 52 41 47 ou 02 569 06 30

EXPO

03.11 > 30.11

Tuinwijken - Cités-jardins

Een tentoonstelling uit en over de Anderlechtse tuinwijken met werk van Stephanie Lemmens, David Nollet, Sofie Vermeulen, Arno Boey, Julie Van de Kerckhove en uit de Nalatenschap van Kasper Demeulemeester.

Une exposition de et sur les cités-jardins d'Anderlecht avec des œuvres de Stephanie Lemmens, David Nollet, Sofie Vermeulen, Arno Boey, Julie Van de Kerckhove et le patrimoine de Kasper Demeulemeester.

Bib NL
Sint-Guidostraat 97 rue Saint Guidon
www.anderlecht.bibliotheek.be

dim/zo 06.11

10:00 > 18:00

Dimanche gratuit aux musées / Zondag gratis naar de musea

Ouverture exceptionnelle du béniguiage restauré (> 17h), visite guidée combinée du béniguiage et de la Maison d'Erasme

"Architecture et histoire".
Départ au béniguiage à 14h (sans réservation).

Speciale openingsdag van het gerestaureerde begijnhof (>17u)

Maison d'Erasme / Erasmushuis
Rue de Formanoirstraat 31
Béniguiage / Begijnhof
Rue du Chapelain 8 Kapelaanstraat
www.erasmushouse.museum
02 521 13 83

08.11 > 29.11

Tiffanie Vande Ghinsté

Depuis toute petite, Tiffanie Vande Ghinsté écrit et dessine des histoires. Quand elle a compris que ça s'appelait de la bande dessinée, elle a voulu en faire son métier. Avant de commencer à écrire, elle a beaucoup voyagé et a travaillé dans une librairie. Ses thèmes de prédilection sont la nature, les sorcières, l'éco-féminisme, les cabanes, l'actualité sociale. Ses originaux seront exposés dans la verrière de la Bibliothèque.

Espace Carême - Rue du Chapelain 3
www.emca.be

17.11 > 09.12

Vestige

Les tableaux, sculptures et installations de Nicolas Gutiérrez Muñoz (Bruxelles, 1987) sont comme les résidus d'une époque en voie de disparition. Se projetant dans le futur qui connaîtra bientôt les conséquences inévitables de nos modes de vie actuels, à commencer par la surconsommation et la destruction de l'environnement, l'artiste se fait le gardien des traces d'une civilisation à travers ses matériaux. Travailant principalement avec le béton, il transforme ce matériau utilitaire et polluant en sculptures et tableaux à la dimension poétique. Portes, fenêtres, châssis, morceaux de bois ou de métal, chaudières ou autres objets abandonnés dans la rue trouvent ainsi refuge chez l'artiste, qui valorise leurs qualités esthétiques à travers des jeux de matière et de transparence. Dans le cadre du cycle 'Réchauffement climatique, regards d'artistes' organisé par le Centre culturel d'Anderlecht de novembre à juin. Vernissage le 16.11 à 19h.

Gratuit - Escale du Nord
147 avenue de Scheut
www.escaledunord.brussels
0496 94 43 18

do/jeu 17.11

17:00

Artist Talk expo tuinwijken / cités-jardins

Artist talk met hapje en drankje in kader van de Expo over de Anderlechtse tuinwijken. Neem je plantenstekje mee om te geven of te ruilen! Artist talk autour d'un apéritif dans le cadre de l'expo sur les cités-jardins d'Anderlecht. Apportez votre bouture de plante à donner ou à échanger !

Bib NL
Sint-Guidostraat 97 rue Saint-Guidon

24.11 > 16.12

L'art, la liberté, la vie ou la mort

Avec Fatmir Limani. Vernissage le 23 novembre à 19h.

Maison de la Laïcité
Rue de Veeweyde 38

CONFÉRENCES LEZING

mar 15.11

14:30

Le Park System d'Anderlecht

Après la Seconde Guerre mondiale, la Commune d'Anderlecht a articulé son développement urbanistique autour de la mise en place d'un véritable Park System. Celui-ci n'est pas seulement un ensemble d'espaces verts. Il s'agit d'une véritable opération de fabrication de la ville, dans ses dimensions spatiales et socio-économiques, pensée sur le long terme. La conférence sera suivie d'une balade guidée au parc de Scherdaemel et au Parc Astrid via le Brusselberg.

Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
Membres : 7€ / non-membres : 9€
02 527 87 20 - 0475 65 11 20 (La Gerbe Anderlecht)

ma 21.11

19:30

Opmerkelijke maandag met Luckas Vander Taelen

Luckas Vander Taelen is historicus, journaliste, reportagemaker, en zoveel meer. De lezing zal gaan over het recente boek van Vander Taelen, 'Achille', dat verschijnt begin november. De bib van Anderlecht krijgt dus dé primeur. Het boek is gebaseerd op de brieven die zijn grootvader schreef tijdens de vier jaren van de Eerste Wereldoorlog. De auteur vermengt dit met zijn eigen beleving van de Westhoek, hoe hij de dorpen en het landschap doorkruist waar zijn opa vreselijke jaren heeft meegemaakt. Er zal ook ingegaan worden op eerder werk, namelijk over Brussel, een thematiek die hij in zijn columns zeer regelmatig aansnijdt.

Gratis
Reserveren: 02 523 02 33
bibliotheek@anderlecht.brussels
Nederlandstalige Bibliotheek
Sint-Guidostraat 97

dim 27.11

15:00

Nouveau cycle de conférences « Une pensée dissidente »

Benoît Beyer de Ryke : «La Devotio moderna, un courant de spiritualité chrétienne à l'Automne du Moyen Age». À suivre sur place (en ligne) ou en livestream.

Entrée gratuite - Maison d'Erasme
Rue de Formanoir 31
Réservation obligatoire :
www.erasmushouse.museum

LITTÉRATURE LITERATUUR

dim 27.11

10:00

Petit déjeuner littéraire avec Carl Vanwelde

Les « Carnets buissonniers » est un livre dans lequel on se promène parmi les patients d'un médecin de famille. Lors des consultations, le médecin se fait écrivain, il note, consigne, préserve. Ce qui aurait pu n'être qu'anecdotes devient pépites, et à les lire, comment ne pas être ému par la beauté des relations qui se nouent dans ces moments où le praticien et le patient se parlent et s'écoulent. La rencontre sera animée par Véronique Thyberghien, journaliste sur La Première. Vente et dédicace du livre en fin de séance.

Espace Carême
Rue du Chapelain 3
Réservation indispensable :
02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

PERMANENCES

→ Infor Jeunes : lundi > vendredi - 13:30 > 17:00

→ Assistantes sociales : mardi - 9:30 > 11:30

→ Lire et Écrire – alphabétisation : mardi - 13:30 > 17:00



Vous connaissez le PIF1070 ?

↓

pif1070@gmail.com
02 430 69 39

Suivez le PIF1070 sur les réseaux sociaux pour rester au courant des prochaines initiatives !

fr. C'est un point d'information et de formation pour les Anderlechtois-es de 12 à 26 ans, situé rue Rossini 16. Il s'agit d'un service libre et gratuit où l'accueil se fait de manière anonyme. Des permanences sont assurées du lundi au vendredi afin d'aider, guider et conseiller les jeunes dans leurs recherches (emploi, logement, aide au CV, formations, bourses d'études, stages, ...).

WORKSHOPS

mar 8 & 29.11

14:00 > 16:30

Création d'un album photo

Créez votre propre album photo à partir d'images de votre PC ou smartphone.

COOP
Quai F. Demets 23
Inscription : hakariou@coop.brussels
- 0478 50 86 59
Gratuit

di 8, 15, 22, 29.11

19:30 > 22:00

Wereldzang

In een gezelligste zanggroep creëer je samen met Ylva de mooiste tonen. Eenmaal per week komt deze groep samen om volksmuziek vanuit de hele wereld (van Tsjechië tot Zuid-Afrika) te zingen en beleven. Je bent welkom ongeacht je niveau van zangervaring. Zin hebben om te zingen is de enige voorwaarde.

GC De Rinck
Dapperheidsplein 7
www.derinck.be - 02 524 32 35

WO 9, 16, 23 & 30.11

18:00 > 20:00

Conversatietafels Nederlands

Op Babbelut is iedereen welkom. Je komt alleen wanneer jij wil. Bij de conversatietafel praat je over alles wat je interessant vindt. Een Nederlandstalige vrijwilliger begeleidt het gesprek.

GC De Rinck
Dapperheidsplein 7
www.derinck.be - 02 524 32 35

do/jeu 10.11

18:00 > 20:00

Repair Café

In het Repair Café kunnen mensen uit de buurt terecht met hun defecte kleine

huishoudtoestellen, kleine elektro, speelgoed, enz. De herstelling gebeurt door vrijwilligers en is gratis.

GC De Rinck
Dapperheidsplein 7 place de la Vaillance
www.derinck.be - 02 524 32 35

za 12.11

10:30 > 13:30

Coderdojo (7-18 jaar)

Leer denken als een computer, maak je eigen computergame in scratch, programmeer een micro:bit robot, gebruik bananen om de computer te besturen met Makey Makey en neem een kijkje in het labomaker van het atheneum.

Nederlandstalige bib
Sint-Guidostraat 97
Gratis
www.coderdojobelgium.be

mar 15 & 22.11

14:00 > 16:30

Impression t-shirt

Créez votre propre t-shirt à partir d'images de votre PC ou smartphone.

COOP
Quai F. Demets 23
Inscription : hakariou@coop.brussels
- 0478 50 86 59
Gratuit

mer 23.11

10:00 > 13:30

Atelier cuisine

Rencontrez d'autres personnes et échangez des astuces culinaires tout en préparant un bon repas.

COOP
Quai F. Demets 23
Inscription : hakariou@coop.brussels
- 0478 50 86 59
Gratuit

do 24.11

14:30 > 17:00

Oefen Nederlands tijdens Allez:NL

fr. Les guides vous parleront des découvertes archéologiques et vous feront découvrir les charpentes du Béguinage.

nl. De gidsen zullen u vertellen over de archeologische ontdekkingen en het geraamte van het Begijnhof laten ontdekken.



Réservation obligatoire
tourisme@anderlecht.brussels
Inschrijven vereist:
toerisme@anderlecht.brussels

02 526 83 51

2€ pp.

RDV au Béguinage
Afspraak op het Begijnhof
Rue du Chapelain 8
Kapelaanstraat 8

De grote Brusselse oefenkansdag wordt voor de derde keer georganiseerd. Het is bedoelt voor iedereen die Nederlands leert of wilt leren. De bibliotheek Anderlecht doet met plezier mee door een boeken-speeddate te organiseren. Leer andere Anderlechtenaren kennen én oefen op een fijne manier jouw Nederlands. Iedereen is welkom.

Bib NL
Sint-Guidostraat 97
Gratis
Inschrijven: www.anderlecht.bibliotheek.be - 02 523 02 33

jeu 24.11

19:00

Soirée jeux

Si vous souhaitez découvrir de nouveaux jeux ou simplement passer un moment ludique et agréable, n'hésitez pas à nous rejoindre. Tout public à partir de 10 ans.

Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

mer & jeu

14:00 > 16:30

Initiation à l'informatique

Cours d'informatique et initiation à l'usage des smartphones pour débutant-e-s.

COOP
Quai F. Demets 23
Inscription : hakariou@coop.brussels
- 0478 50 86 59
Gratuit

jeu

9:30 > 12:00

Table de conversation en français

L'occasion d'approfondir la pratique de la langue dans une atmosphère conviviale, de s'exprimer sur différentes thématiques de société, de discuter et de prendre position en français.

CASI-UO
Rue Saint-Guidon 94
casiuo1970@gmail.com - 0475 46 79 48

Cyber-prévention/preventie

Les cybercriminels multiplient les faux mails et SMS sur nos ordinateurs, tablettes et téléphones portables. Ces tentatives de piratage peuvent provoquer de sérieux dégâts financiers. Participez à un atelier gratuit organisé par Anderlecht Prévention sur la cyber-prévention et entraînez-vous à éviter les pièges d'internet. Cybercriminelen sturen steeds vaker valse e-mails en sms-berichten naar onze computers, tablets en mobiele telefoons. Deze hackpogingen kunnen

ernstige financiële schade veroorzaken. Neem deel aan een gratis workshop cyberpreventie georganiseerd door Anderlecht Preventie en oefen om de valkuilen van het internet te vermijden.

Inscription : 0494 577 976 - mbalikwisha@anderlecht.brussels

SPORT

za 05.11

17:00 > 18:30

Lopen met de kinderen

Voor kinderen onder 12 jaar (ouders mogen zeker meelopen). Iedereen krijgt een fles water en een banaan.

Vijverpark - Marius Renardlaan 21

Gratis
Inschrijving verplicht via annapurnabrusselclub@gmail.com (met naam, adres en telefoonnummer van de ouders) 0486 38 63 15 - www.annapurnabrusselclub.blogspot.com

dim/zo 13.11

10:00

Ladies Run

Parc des étangs / Vijverpark
Inscription/inschrijving via www.ultratiming.be

mar/di

10:00 > 11:00

Multisport

Salle Lemmens zaal
Rue du Chimiste 37
Scheikundigestraat
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mar/di

17:30 > 18:30

Yoga

Ecole Moortebeek P15
Rue A. Willemynsstraat 337
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mar/di

18:00 > 19:00

Remise en forme

Ecole Moortebeek P15
Rue A. Willemynsstraat 337
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mer

09:30 > 11:00

Bien-être en mouvement dansé

L'essentiel est de se relier au plaisir de danser et à la joie qui en découle. L'atelier emprunte les techniques de yoga, Feldenkrais, Alexander, ... Ouvert à toutes de 18 à 99 ans.

Rue Van Lint 18
25€/an
mdreesen@mde1070.be

Le centre historique et ses découvertes archéologiques

Het historische centrum en zijn archeologische vondsten

dim/zo 20.11
14:00 > 16:00

mer/wo

Jiu Jitsu

4-6 ans/jaar : 14.00 > 14.50
 7-10 ans/jaar : 15.00 > 15.50
 Salle Simonet zaal
 Av. Théo Verbeecklaan 10
 sportin1070@anderlecht.brussels
 0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mer/wo

16:30 > 17:30

Multisport 6-12 ans/jaar

Ecole P24 Les Pommiers
 Allée des coquelicots 7
 sportin1070@anderlecht.brussels
 0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mer/wo

16:30 > 17:30

Handi Futsal 6-15 ans/jaar

Salle Simonet zaal
 Av. Théo Verbeecklaan 10
 sportin1070@anderlecht.brussels
 0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mer & dim

19:30 > 21:00

Aikido traditionnel

Art martial complet sans compétition ni culte de la performance: self-défense efficace, harmonie entre le corps et le mental, meilleure maîtrise de soi. Prévoir tenue souple. Séance découverte gratuite. dim : salle WFC, rue du Lieutenant Liedel 70
 mer : Hall des sports ULB Erasme, route de Lennik 808
 aikido-anderlecht.be

jeu/do

18:00 > 19:00

Qi Gong

Ecole Moortebeek P15
 Rue A. Willemynsstraat 337
 sportin1070@anderlecht.brussels
 0490 49 49 06 - 02 528 87 80

jeu/do

19:30 > 20:30

Cardio Gym

Salle Lemmens zaal
 Rue du Chimiste 37
 Scheikundigestraat
 sportin1070@anderlecht.brussels
 0490 49 49 06 - 02 528 87 80

ven/vr

11:00 > 12:00

Yoga

Salle Lemmens zaal
 Rue du Chimiste 37
 Scheikundigestraat
 sportin1070@anderlecht.brussels
 0490 49 49 06 - 02 528 87 80

sam/za

Escrime / Schermen

5-7 ans/jaar 09:00 > 10:00
 8-12 ans/jaar 10:00 > 11:00
 Ecole Moortebeek P15
 Rue A. Willemynsstraat 337
 sportin1070@anderlecht.brussels
 0490 49 49 06 - 02 528 87 80

sam/za

12:00 > 13:00

Handi Basket 6-15 ans/jaar

Ecole Pierre Lairin P17
 Rue Jakob Smitsstraat 114
 sportin1070@anderlecht.brussels
 0490 49 49 06 - 02 528 87 80

JEUNESSE

JEUGD

WO 02.11

14:00

Verhalenuurtje

Kom genieten van de leukste kinderboeken, spannende verhalen en mooie vertelplaten! Alle kinderen van 4 tot 8 jaar zijn welkom.

Nederlandstalige Bibliotheek
 Sint-Guidostraat 97
 Gratis
 02 523 02 33 – www.anderlecht.bibliotheek.be

zo/dim 20.11

14:00 > 18:00

Kunstendag voor de allerkleinste/Journée des Arts pour les tout-petits

Een namiddag spelen, lezen, dansen, schilderen... voor kinderen van 0 tot 6 jaar en hun (groot)ouders! Un après-midi artistique pour les enfants de 0 à 6 ans et leurs (grands-)parents.

Gratis / Gratuit
 www.derinck.be
 GC De Rincq
 Dapperheidsplein 7 place de la Vaillance

sam 26.11

10:00

Les petits samedis des bébés

Un conteur proposera chansons, comptines et autres histoires pour les enfants de moins de 3 ans et leurs parents.

Espace Carême
 Rue du Chapelain 1-7
 Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

mer 30.11

14:00

Les envolées du mercredi (4-9 ans)

Les enfants sont accueillis pendant une heure pour écouter et vivre une ou plusieurs histoires racontées par la formidable conteuse Catherine Pierloz.

Espace Carême
 Rue du Chapelain 1-7
 Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

di & do

Nederlands voor kinderen

De doelstelling van de taalateliers is Nederlandse expressie stimuleren op een toegankelijke wijze waarbij kinderen van 6 tot 12 jaar begeleid worden bij hun huistaken, sporten, spelen en boeken lezen in een fijne omgeving met respect en liefde voor elkaar en voor alle talen. De vzw is op zoek naar scholieren, studenten, mensen met tijd en zin die bij hen willen komen meehelpen één of meerdere keren in de week. Huistaak begeleiding op di & do (15:45 > 17:45), boekactiviteiten elke 3de wo van de maand (13:30 > 16:30), 3 dagen stage tijdens herfst- en wintervakantie (9:30 > 16:30).

Mangoboom in Bloei
 Nelly Melbaalaan 39
 www.mangoboominbloei.be – 0486 680 948

SENIORS

SENIOREN

mer 07.12

14:30 > 16:30

Alzheimer Café

Lieu de rencontres et d'échanges pour les personnes atteintes de démence et leurs proches. Thème : Comment gérer solitude des aidants proches de la personne démente? Gratuit et accessible aux personnes à mobilité réduite

Cosmos vzw
 Rue Jorez 21
 02 563 55 12

DIVERS

sam/za 19.11

8:00 > 12:00

Petit déjeuner Oxfam ontbijt

Partager en toute convivialité de savoureux produits équitables, bios et locaux (jus, boissons chaudes, fruits, pain, biscuits, confitures, choco, miel, confitures) en solidarité avec les producteurs et artisans d'ici et d'ailleurs.

In een gemoeidelijke sfeer smakelijke fairtrade, biologische, lokale producten delen... in solidariteit met producenten en ambachtslieden van hier en elders.
 8€ / 5€ (12-18 ans) / 2€ (-12 ans)
 ISND
 Rue de Veeweyde 42 Veeweidestraat

jeu/do 24.11

19:00

Conseil communal / Gemeenteraad

Place du Conseil 1 Raadsplein 02 558 08 00
 info@anderlecht.brussels

ven

9:30 > 11:30

Écrivain public

Un animateur vous aide à comprendre et rédiger vos documents administratifs, en collaboration avec le PAC (Présence et Action Culturelles). Les heures de permanence sont susceptibles de changer, merci de vous renseigner avant votre venue.

Ludothèque de l'Espace Carême 1-7
 Rue du Chapelain
 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

dim 27.11

10:00 > 16:00

Brocante de l'école M23

Au profit de Viva for Life. Vente de plats faits maison et de boissons chaudes par les parents de l'école.
 École les petits Trèfles M23
 Rue Daniel Van Damme 8
 Emplacement : 10€
 Réservation : 0494 577934 - lespetitstrefles@anderlecht.brussels

VOGELZANG

Appel à candidatures pour futur·e·s maraîcher·e·s

Vous avez envie de devenir agriculteur·ice et pouvoir vous tester dans un cadre réel sans prendre trop de risques financiers ? L'espace-test agricole du Vogelzang, géré par l'asbl Le début des Haricots, offre des moyens de production (foncier, serres, infrastructures, outils) et un parcours d'accompagnement pendant une période déterminée (en moyenne 3 ans). Pour postuler, il faudra répondre aux critères de sélection, participer à une visite et présenter un dossier. Des séances d'informations et une séance préparatoire sont aussi en programme, afin de vous aider à constituer un dossier.

→ Séance d'information (lieu à définir) : 8 novembre, de 18h à 20h

→ Visites (rue Chant d'Oiseaux) : 31 octobre à 10h et 16 novembre à 13h

→ Séances préparatoires (lieu à définir) : 10 novembre de 10h à 13h

→ Remise des candidatures : 28 novembre

→ Entretiens (lieu à définir) : les 13 et 15 décembre

Règlement et dossier de candidature: www.haricots.org
 0488 35 20 58

mer/wo 16.11

14:00 > 18:00

Inauguration du projet de rénovation de la Maison du Peuple / Inhuldiging van het renovatieproject van het Volkshuis

Venez découvrir l'inauguration du projet de rénovation de la Maison du Peuple d'Anderlecht. Portes ouvertes, exposition, découverte des lieux et spectacle gratuit à 16h, réservation souhaitée.

Ontdek de inhuldiging van het renovatieproject van het Volkshuis van Anderlecht. Opendeur, tentoonstelling, ontdekking van het pand en gratis voorstelling om 16 uur, reservering gewenst.

02 899 93 00
info@coop.brussels
Chaussée de Mons 423
Bergensesteenweg

Show floral sur le thème de Noël

Bloemen-tentoonstelling in kerst-thema

fr. Réalisation de montages floraux et d'un bouquet final devant le public

nl. Creatie van bloemstukken en een eindboeket voor het publiek.

Salle Java zaal (en face de l'ancien Yeti Ski/tegenover het

Deux ateliers pour enfants à découvrir

Éveil créatif par la peinture (6-12 ans) : mardi de 16h30 à 17h30

Initiation à la peinture et au dessin à travers la découverte d'un pays et ses artistes peintres. Stimulation de l'imagination et des interactions entre les enfants pendant et après leur travail. Demander ce que l'autre dessine, comment il ou elle a réussi à mélanger une certaine couleur et complimenter les travaux des autres est hautement encouragé.

Voyage enCHANTÉ (5-8 ans) : mercredi de 16h à 17h

Découverte des musiques de monde, chants à reprendre ensemble, expression corporelle, jeux sonores et rythmes à jouer. Atelier basé sur le plaisir du chant et du mouvement avec une attention particulière à l'expression des émotions, l'écoute, l'échange, le respect, l'ouverture et la tolérance.

Aucune connaissance musicale n'est nécessaire, juste l'envie de chanter, bouger et s'amuser sur de nouvelles sonorités.



Espace Scheut
rue Léopold de Swaef 10B
Inscription : [www.anderlecht.be/fr/
family-1070](http://www.anderlecht.be/fr/family-1070)
enfance@anderlecht.brussels
02 431 94 20 - 0490 47 73 75

Comment se chauffer sans danger?

fr. Cet hiver, avec l'explosion des prix de l'énergie, vous cherchez peut-être des solutions alternatives pour vous chauffer. Voici quelques conseils pour éviter de vous mettre en danger et de souffrir d'une intoxication au monoxyde de carbone (CO).

→ Si vous souhaitez installer un chauffage d'appoint dans votre habitation ou un chauffage complémentaire, utilisez uniquement des appareils électriques car ceux-ci ne produisent pas de monoxyde de carbone.

→ Evitez d'avoir recours à des appareils mobiles qui fonctionnent au pétrole, au kérozène ou au gaz. Ils sont extrêmement dangereux car ils ne possèdent ni cheminée, ni conduit d'évacuation des fumées. Ils utilisent l'oxygène présent dans la pièce et rejettent ensuite les gaz de combustion dans cette même pièce. Vous allez donc les respirer !

Family 'in 1070

Ciné-débat Journalisme et résistance. Hier et aujourd'hui

Filmdebat Journalistiek en verzet. Gisteren en vandaag

jeu/do
10.11
19:00

fr. En souvenir du Faux Soir du 9 novembre 1943, le Musée de la Résistance organise une soirée consacrée au journalisme et à la résistance. La projection du documentaire «Malte, au nom de Daphné» de Jules Giraudat (2021) sera suivie d'une table ronde en présence d'Anthony Bellanger (Fédération internationale des Journalistes), Marc D'Hoore (CAMille ULB-KBR) et Julie Majerczak (Reporters Sans Frontières).

Le 16 octobre 2017, la journaliste maltaise Daphne Caruana Galizia est assassinée dans un attentat à la voiture piégée. Ses trois fils sont persuadés qu'il s'agit d'un assassinat politique. Leur mère enquêtait sur la corruption des

proximes du Premier ministre. Dans leur quête de vérité, ils sont rejoints par une équipe de journalistes internationaux. Le film est le récit de leur combat pour obtenir justice face à un État mafieux.

nl. Ter herinnering aan de Faux Soir van 9 november 1943 organiseert het Museum van het Verzet een avond gewijd aan journalistiek en het verzet. De vertoning van de documentaire "Malte, au nom de Daphné" van Jules Giraudat (2021) wordt gevolgd door een rondetafelgesprek in aanwezigheid van Anthony Bellanger (Internationale Federatie van Journalisten), Marc D'Hoore (CAMille ULB-KBR) en Julie Majerczak (Reporters Without Borders).

Op 16 oktober 2017 werd de Maltese journaliste Daphne Caruana Galizia vermoord bij een autobomaanslag. Haar drie zonen zijn ervan overtuigd dat het een politieke moord was. Hun moeder deed immers onderzoek naar corruptie binnen de familie van de Eerste minister. In hun zoektocht naar de waarheid worden ze vergezeld door een team van internationale journalisten. De film is het verhaal van hun strijd voor gerechtigheid tegen een maffiastaat.



COOP, quai Fernand Demets 23
Fernand Demetskaai 23
Entrée gratuite sur réservation
Gratis - op reservatie:
museum.resistance.verzet@gmail.com

Vous comptez malgré tout y avoir recours ?

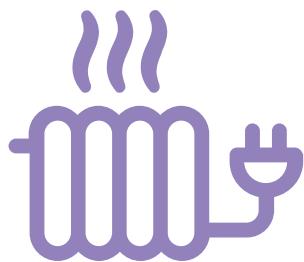
- N'utilisez ce genre d'appareil qu'1h en continu
- Jamais pendant que vous dormez
- Aérez la pièce lorsque vous utilisez ce type d'appareil.
- Equipez votre logement d'un détecteur de fumée fixé au milieu du plafond et idéalement d'un détecteur CO à proximité de l'appareil à risque.

Comment reconnaître une intoxication au CO ?

- Vous avez soudainement mal à la tête
- Vous avez la nausée
- Vous vous sentez fatigué·e
- Parfois, vous pouvez même vous évanouir

Vous soupçonnez un problème lié au CO ?

- Rendez-vous sur www.nejouezpasavecfeu.be et www.securitecivile.be
- Contactez le service techno-prévention de la Commune : 0494 577 991 technoprevention@anderlecht.brussels
- En cas d'urgence,appelez le 112 pour demander de l'aide.
- Conseil prévention : www.brulures.be/fr/prevention



Hoe zich verwarmen zonder gevaar?

nl. Met de explosieve stijging van de energieprijzen, bent u deze winter misschien op zoek naar alternatieve manieren om uw huis te verwarmen. Hier volgen enkele tips om te voorkomen dat u risico loopt op koolmonoxidevergiftiging (CO).

- Als u een extra radiator in uw huis wilt installeren, gebruik dan alleen elektrische apparaten, aangezien deze geen koolmonoxide produceren.
- Vermijd mobiele apparaten die op olie, paraffine of gas werken. Ze zijn uiterst gevaarlijk omdat ze geen schoorsteen of rookbuis hebben. Ze verbruiken het zuurstof in de ruimte en laten er vervolgens verbrandingsgassen in vrij, die u inademt!

Bent u toch van plan om één te gebruiken?

- Gebruik dit type apparaat slechts 1 uur onafgebroken
- Laat het apparaat nooit aanstaan wanneer u slaapt
- Ventileer de ruimte wanneer u dit type apparaat gebruikt.
- Voorzie uw huis van een rookmelder die in het midden van het plafond is bevestigd en liefst ook van een CO-melder in de buurt van het apparaat.

Hoe herkent u een CO-vergiftiging?

- U hebt plotseling hoofdpijn

- U voelt zich misselijk
- U voelt zich moe
- Soms kunt u zelfs flauwvallen

Vermoed u een CO probleem?

- Ga naar www.nejouezpasavecfeu.be en www.securitecivile.be
- Neem contact op met de technische preventiedienst van de gemeente: 0494 577 991 - technoprevention@anderlecht.brussels
- In geval van nood, bel 112 voor hulp.
- Preventietips: www.brandwonden.be/nl/preventie



Programmation culturelle Culturele programmatie

mar/di 08.11 – 09:30
> 12:00

Atelier d'écriture / Schrijfworkshop

Travailler la mémoire au travers de récits, évocations poétiques et fictionnelles, jeux oraux et écrits pour favoriser l'expression et la création.
Werken aan het geheugen door middel van verhalen, poëtische en fictieve evocaties, mondelingen en schriftelijke spelletjes om expressiviteit en creativiteit aan te moedigen.

CAFET parc du Forestier / Bospark

jeu/do 10.11 – 13:00
> 16:00

Balade nature dans la forêt de Soignes / Wandeling in het Zoniënwoud

mar/di 15.11 – 19:00
Ciné-débat / Filmdebat:

Stalingrad, avec ou sans nous

COOP
Quai F. Demetskaai 23

ven/vr 18.11 – 10:00 >
12:00

Atelier philo / filosofie

Avec/met asbl Financité vzw
CAFET parc du Forestier / Bospark

mar/di 22.11 – 10:00
> 14:30

Visite culturelle / Culturele uitstap

Le Coudenberg et la Guilde des Arbalétriers / De Coudenberg en de Kruisboogschuttersgilde

mer/wo 23.11 – 13:30
> 16:00

Atelier boulangerie / bakkerij

COOP
Quai F. Demetskaai 23

jeu/do 24.11 – 13:30
> 16:00

Atelier herboristerie / Workshop kruiden

CAFET parc des Colombophiles /
Duivenmeelkerspark

mar/di 29.11 – 10:30
Conférence / Conferentie

Art Déco & Art Nouveau

Espace 16 Arts
Rue Rossiniestraat 16

↓

Inscriptions / Inschrijvingen
activin1070@anderlecht.brussels
0498 588 994

fr. Le marché des abattoirs est le plus grand marché de Belgique et l'un des lieux les plus fréquentés à Bruxelles. Chaque vendredi, samedi et dimanche entre 7h et 14h, il draine jusqu'à 100.000 personnes attirées par la diversité des étals et les prix très attractifs. On y trouve notamment du poisson, de la viande préparée sur place, des fruits et légumes, du fromage, une myriade de produits exotiques (manioc, christophines, fruits du dragon, piments habanero, concombres japonais...) et du lait cru en vrac.

Si l'histoire de l'abattoir remonte à la fin du 19^e siècle, et s'il a connu des hauts et des bas, l'institution a de nouveau bonne mine et d'autant plus depuis 2015 avec Foodmet, une halle alimentaire regroupant plus de 50 stands. A l'extérieur, une partie du marché est réservée à des étals de vêtements, de bagages, d'ustensiles de cuisine, de produits de droguerie et autres objets du quotidien. Le

dimanche, une brocante investit la halle couverte, l'occasion de s'imprégner de l'ambiance d'un vrai marché aux puces.

Christiane Jordens, responsable du marché des abattoirs, a grandi dans le quartier. Son papa travaillait sur les marchés depuis ses 14 ans. Elle se souvient du concours de bétail aujourd'hui disparu, des enfants qui couraient aux quatre coins du site, des odeurs, des couleurs. « On dit que le monde appartient à ceux et celles qui se lèvent tôt. C'est vrai. À partir de 3h30, les marchands commencent à déballer et à installer leurs étals. »

Petit conseil : le marché étant particulièrement couru le dimanche, préférez les vendredis et samedis pour faire vos emplettes ! Et pour éviter les encombrements sur la route, mieux vaut privilégier les transports en commun, notamment le métro Delacroix tout proche.



Cultureghem sème la fête aux abattoirs

Cultureghem viert feest in de slachthuizen



fr. L'asbl Cultureghem célèbre ses 10 ans et c'est précisément sur le site des abattoirs qu'elle est née, en activant plus de 10.000 m² de surface sous la halle du marché couvert. Du 16 au 21 octobre, les bénévoles de Cultureghem ont semé un esprit de fête aux abattoirs avec l'organisation d'une fête au marché (on y prépare entre autres des soupes et jus de fruits avec la récup du marché), une parade de la faim (pour une alimentation de qualité accessible à tou·te·s), un Ketmet XXL (la plus grande plaine de jeux couverte de Bruxelles)

et un spectacle de clôture ! Chaque midi du lundi au jeudi, la Dreamkitchen propose aussi une centaine de repas à partir des invendus du marché.

nl. Cultureghem viert zijn tienjarig bestaan en het is precies op de site van de slachthuizen dat deze organisatie het levenslicht zag door de meer dan 10.000 m² grote overdekte markthal in gebruik te nemen. Van 16 tot 21 oktober brachten de vrijwilligers van Cultureghem een feestelijke sfeer naar de slachthuizen met een marktfeest (waar heerlijke soepen en sappen

werden bereid met de restjes van de markt), een hongerparade (om kwaliteitsvoeding voor iedereen toegankelijk te maken) en een Ketmet XXL (de grootste binnenspeeltuin van Brussel) met animatie en een slotshow! Tot slot biedt Dreamkitchen elke middag, van maandag tot en met donderdag, zo'n 100 maaltijden aan die bereid zijn van onverkochte marktproducten.



www.cultureghem.be

nl. De markt aan de Slachthuizen is niet alleen één van de drukste plaatsen in Brussel, het is simpelweg ook de grootste markt van België. Elke vrijdag, zaterdag en zondag ontvangt de markt tussen 7u en 14u tot 100.000 mensen die worden aangetrokken door de grote diversiteit aan kramen en de zeer aantrekkelijke prijzen. U vindt er vis, ter plaatse bereid vlees, groenten en fruit, kaas, een groot aantal exotische producten (maniok, christofines, drakenvruchten, habanero chilipepers, Japanse komkommers, enz.) en rauwe melk in bulk.

De geschiedenis van de slachthuizen gaat terug tot het einde van de 19^e eeuw. Hoewel de site zijn ups en downs heeft gekend, komt het imago van de slachthuizen er sinds 2015 weer bovenop dankzij de Foodmet, een foodhal met meer dan 50 verschillende kraampjes. Buiten is een deel van de markt gereserveerd voor kraampjes met kleding, bagage, keukengerei, drogisterij-artikelen en andere alledaagse artikelen. Op zondag vindt in de overdekte markthal een vlooienmarkt plaats, de gelegenheid om de sfeer van een echte vlooienmarkt te proeven. Christiane Jordens, die verantwoordelijk is voor de markt aan de slachthuizen, is in de wijk opgegroeid. Haar vader werkte sinds zijn 14e op de markten. Zij herinnert zich de veewestrijden, die nu verdwenen zijn, de kinderen die over het terrein renden, de geuren en de kleuren. "Ze zeggen dat de wereld toebehoort aan degenen die vroeg opstaan. Dat is waar. Vanaf 3u30 beginnen de kooplieden al uit te pakken en hun kraampjes te richten".

Tip: de markt is vooral populair op zondag, dus geeft u best voorkeur aan vrijdag en zaterdag om te winkelen! Om files te vermijden, kunt u het openbaar vervoer gebruiken, vooral de nabijgelegen metro Delacroix.

Un week-end au marché des abattoirs

Een weekend op de markt aan de slachthuizen



Photo/Foto : Antoine Hotermans

Anderlecht

soirée dansante dansfeest & karaoke

10
7
7
7

au profit de
ten voordele van

Viva for Life
VIVACITÉ



du connemaraaaaaaaa



sam / zat

26.11.22

18:00-19:00

mini-disco

19:00-22:00

karaoke

22:00 - ...

soirée dansante

Stands • Tombola

dansfeest

Salle Javazaal

Drève Olympique 60
Olympische dreef
1070 Anderlecht

Entrée / ingang

5€ (-12 ans : gratuit /-12 jaar : gratis)

via un don sur la page de Viva
ou sur place en cash

via een donatie op de Viva pagina
of cash ter plaatse

Un don sans entrée est bien sûr le bienvenu !
U bent ook altijd vrij om enkel een donatie te geven!

Info

eventanderlecht@anderlecht.brussels
02 436 65 33

